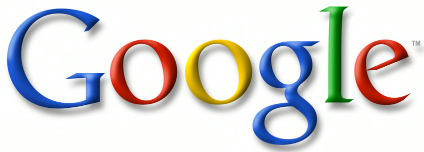
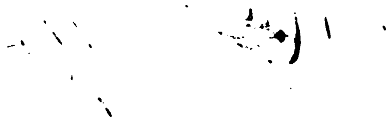


S. CARATSCH

POESIAS

ROMAUNTSCHAS





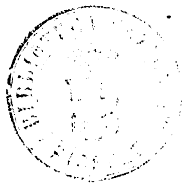
POESIAS

UMORISTICAS E POPULERAS

IN ROMAUNTSCH D'ENGIADIN' OTA

DA

S. CARATSCH



All'Engiadina mia valleda,
Ch'eau amerò fin l'ultim fled,
Ais quaist' ouvretta dedicheda
Poss 'lla l'accoglier cun bunted!



TURIN
TIPOGRAFIA CANFARI
1865.

PREFAZIUN



Incoragieu tres la favur, con la quela la populaziun romauntscha-ladina da nossas Valledas Grischunas ho saimper demusso d'accoglier mias diversas ümilas composiziuns poeticas umoristicas e populeras, chi nel cuors dels ultims passos set ans ad intervals, comparittan nel *Feuilletton* da noss *Fögl d'Engiadina*, sco eir sün instigaziun e giavüsch da bgers amihs, m'he eau resolt da pubblicher üna pitschna raccolta da medemas, las offrind e dedichand a mieus numerus paraints, amihs e compatriots nellas duos *Engiadinas* e nella *Vall Müstair*.

Eau giavüsch a tuots da vulair aggradir e reguarder quellas sco ün debel segn da mia profuonda amur per nossa bella, libera, elvetica patria in generel, ed in speziel per nossas valledas romauntschas e per nossa chera, dutscha, materna lingua ladina, la conservaziun della quela sto nel cour d'ogni bun Engiadinais!

Mias modestas produziuns, scrittas nel linguach del pövel, nun haun pretaisa alchüna ne dal punct d' vista poetic ne da quel linguistic, bain cognuoschand quant ellas in amenduos laschessan ad observer ed a desiderer. Il scopo da mias rimas ais unicamaing quel da descriver alchünas scenas our dalla vita populera e soziela da noss pövel engiadinais; dal rimemorizer cotres sias festas, sieus üs, sieus costüms, e traunter aint eir sieus abüs e deblezzas, il tuot però saimper suot la vernisch del *humor* in maniera da nun offender e permaler possibelmaing neir ils temperamaints ils pü delicats e susceptibels.

Scha almain in quaist ultim reguard mieu propöst ais raggiunt e scha mieu ümil opuscolin reuschirò da chatter üna modesta plazzetta spera quels, da mieus divers stimos collegas in Apollo nels ultims ans pubblichos, procurand eir ün momaint d'buna glüna a mieus respettabels lectuors e lectrizas, in allura, chers Engiadinais, am decler eau plainamaing satisfat e oter nun as giavüsch co da vulair am continuer eir in avegnir voss' indulgenza ed amicizia.

Turin, Avrigl 1865.

S. CARATSCH

ALS BENEVOLS LECTUORS



Scha eir a me la vögl' ais gnida
Cun poësias d' as tratter,
Schi nun fe tschera memma trida —
Udi 'm avaunt co condanner:

Que ais contschaint — la *Poësia*
Vain da se stess, sainza tschercher,
L'ais sco 'na spezcha d' malattia
Ch' üngün Dottur nun so curer!

Diversas sun las circonstanzas
Chi faun cognuoscher simil mêl:
Ils amalos faun stravaganzas
Intuorn guardand vaun vers il tschêl,

E scha qualch'ün els sün la via,
In tscherts momaints vaun incontrand,
Sainza salüd passan spêr' via
Füss que magari il predichant;

Els piglian zuond poch nutritüra
Ma baivan bierra e buns vins,
In generel sun da natüra
Fich megers, pallids e zartins!

Sco dit la FARMACOPIA
Puolvras nun ho per il *Poët,*
Per guarir spert sa malattia
Remeidis cognuosch *ün* sulet:

Recipe:

Cur ils Poëts lur marchanzia
Vaun offerind per bun danêr,
Laschè giaschair quell' in butia
Sainza nemain la reguarder. —
L'effet ais sgür e fichun lest
In tuots ils cas. — *Probatum est!*



L'ENGIADINA OTA



Da som Malöggia, fin giò Chapella,
Dal munt Scaletta, fin al Bernina,
Ais üna Vall spazius'e bella
Chi port'il nom d'ôt'ENGIADINA,
E chi as gloria, e cun radschun,
D'esser la perla del Chantun!

Sieus abitants, sas vschinaunchettas
Sieu linguach, sia posiziun,
A lod e critica da Giazettas
Haun saimper do grand occasiun;
Il nouv Poët Engiadinais
Voul eir el dir duos pleds o trais:

Süsom cumanzand sa revista
Ais SEGL il prüm as presenter,
Sieus grands palazs faun bella vista
Ma taunt pü trida sieu cluchêr;
Il che per tschert nun ais taunt begl
Per quels richuns signuors da SEGL.

Davos ün muot vezz'ün MARIA,
Poi SALVAPLAUNA e CHANFÊR;
Bel ais il prüm, ma 'n töch our d'via;
Il terz nun offr'ünguotta d'rêr;
Per cunter poi ho SALVAPLAUNA
Ün bel aspett ed aria sauna.

Giô som ün plaun, poch ziev'els vezzan
Duos fabbricats moderns e bels,
Que sun ils BAGNS da St. MUREZZAN
Inua la stêd bgêrs grands utschels
D'ogni vart cuorran as bagner
A baiver l'ôv' e 's rinforzer.

Ais S.t MUREZZAN renomneda
Per sas grandiusas ustarias,
Per sa baselgia inclineda,
Per sieu Caffè e sas butias,
Per sieu bel Lej rich da forellas
Sco eir per sas Dumengias bellas!

Il pitschen CRAST' e CELLERINA
Cun lur grazius zardins da fluors,
Pigliand cun els eir PONTRESINA
Sun trais Cumöns da grands Signuors,
Ils quêls, cun pochas excepziuns,
Fortüna fettan fand bunbuns.

SAMEDAN! chi'l pudess criticher
Sainza fêr tüert alla varded?
Per forz' ogn'ün sto cunfesser
Cha l'ajer ho'l d'üna citted,
E'ls abitants sco eir ils vschins
Pêran eir els taunt cittadins.

Eir BEVERS degn ais d'attenziun
Per sieu superb zardin inglais
E per la chesa del Bivrun
Tuot fabbriched' al üs bernaís. —
E PUNT ed AGNAS per lur faira
Ch'ho lö 'n utuon e prümavaira.

MADOLAIN segua sco tuots saun
Lö il pü classic della vall
Per via da quel antic tiraun
Ün dî Signur da Guardavall! —
E CAMOGASK nun vögl smancher
Patria d'Adam, il brav chalgêr!

Finelmaing ZUOZ eir as preschainta
Chi pü bel vo, saimpr'as furmand,
Lò il Landamm' ün saramainta
Cur vain salvô il Cumön Grand:
E'l Telegraf e la preschun
Daun eir a ZUOZ grandezz'e tun.

Per oters eir divers reguards
Ais uossa ZUOZ la chapitêla,
L'ho duos Caffés e duos Bigliards,
Staziun da posta federêla,
E per il pubblic ün Organ
Cun redactur l'ustêr Barblan.

Il vizin SCANF quant' a bellezza
Tschert meritô 'vess oter taunt
Ed eir pigliand seguond grandezza
Cun il grand ZUOZ vo ouravaunt,
Ma l'Uors da Bern, ch'ais dür d'uraglia
Nel fer güstia suvenz as sbaglia.

FOBOURGS da SCANF sun poi SUSAUNA
CINUSKEL, MULINS e CHAPELLA,
La HÜTTA del vinars Gianzauna
E da Caduff la gran VEDUTA bella:
Poch ziev'allur', Punt ot' ün passa
Confin d'ENGIADIN' ÔT' E BASSA. —



L'ENGIADINA BASSA



A tuots Engiadinais lectuors della Giazetta
Giavüsch eau attenziun, darcho per ün momaint,
Per render la revista da nossa Vall completta,
Insemmel vulains uossa la mnêr a complimaint,
Fand passer três in prescha eir l'Engiadina bassa
Patria dels uors ais ella, e d'la Fuatscha grassa!

Brail ais il prüm, passô quella puntina,
Pajais della grand Vall cha vulains visiter
E chi s'extenda giò fin spêr il *Punt-Martina*
Inua paress cha'l Muond, avess stuvieu glivrer,
Telmaing ais lò la Vall, trida, sulvedgia e stretta
Cha appain' appaina l'*En* po' our per 'na fouretta.

Turnain uossa in sü, o mieus lectuors dilets
Per seguir las Vschinaunchas, tenor lur posiziun:
Da *Brail* in ün'uretta ün riva giò *Zernez*
Ch'ais ün dels bels e grands Cumöns da nos Chantun,
Bels gods e fertils champs ho el pertuot intuorn
Ed üna noscha via chi maina sur il *Fuorn*.

Sül' ôt ais la Baselgia cun ün famus cluchêr
Chi fors'in tuot la Vall, da tmair nun haun cunfrunt
Perô in temp d'inviern, cur l'ôva soula dschler
Suvenz in giand a predgia, ün vo culs chazs' a munt;
Zernez possed' inoltra eir degn d' admiraziun
La veglia *Tuor* de *Planta* e l'*Hotel del Lüun!*

Seguind il cuors dell'ôva e del modern strêdun
Bain bod ün vezza *Susch* cun sieu antic Castell,
Que ais üna Vschinauncha chi ho la pretenziun
D'avair dô la naschentscha al renomnô Campell;
Sieus abitants aunch' uossa sun valorus e scorts
Ma 'ls nummers da lur chesas fich mêl stampôs e torts.

Lavin ais remarcabel per bgers bels chesamaints
Abitòs quasi tuots da granda Signuria
E fra ils princìpêls, importants ornamaints
La chêsa della Scoula ais e la Senneria.
Que cha però 'n *Lavin*, eau nun poss güst loder
Ais la pitschna Baselgia, cun que mes-chin cluchêr.

Dal bass in ôt dain uossa insemmel tuots ün sagl
Scha *Guarda* vulains eir, ün momaint admirer,
L'ais usche fich in sü, plazeda scha nu'm sbagl
Per taunt megl sur in giò, sco disch sieu nom *guarder!*
Famus füttan in guerra da Guard' ils antenats
Ed uossa as distinguan, Dottuors ed Advocats.

Quels dad *Ardez* per cunter haun gusts tuot differents
Preferind ster gio 'l bass co sü in grand' otezza
Lò sun els reparos bgerun pü bain dals vents
In mez lur fertils champs d'erdöffels e granezza.
'Na fabbrica d'quadrells allò gnit indrizzeda
E farò buns affêrs cur vain la nova Streda.

In seguit vain *Fettan*, in posiziun stupenda
E divis in duos parts, *Ftan* pitschen e *Ftan* grand;
Magnific'ais la vista, chi da lò our s'extenda
Sur Valls e Munts intuorn, dappertuot dominand;
Merita poi *Fettan*, tuot spezielmaing menziun
Per il bun institut, ch'el ho d'educaziun.

Dell'Engiadina bassa, la part pü renomnêda
Ais tschert quella da *Scuol*, *Tarasp* e *Vulpera*,
'Inu'ais la funtauna d'ün ôva fich salêda
Chi per bgeras magagnas, ais exellent' e rêra
Ed in millieras cuorran ils esters lo la sted
A tschercher quel tesori chi's clama la sanded.

Smancher nun vulains *Sent*, schabain ün po our d' via,
Ün lö fich grand e bel e degn da visiter,
Famus pels bels palazs, cha sa grand signuria
Cun zücher e caffè ho savieu fabbricher;
Na solum in Italia ma 'n tuot il continent
Sun fichun renomnos ils caffetiers da *Sent*.

Crusch, *Ramuosch* e *Strada*, cumprais il pover *Tschlin*
Nun brillan ne per stredas, ne per pompus palazs
Ma üna müravaglia haun eir els alla fin,
L'unica ch'eau cognuosch, la stamparia Schiarplaz.
Bell' e bain situeda allur ais *Punt-Martina*
Lô cumainz' il *Tirol* e glivra l'ENGIADINA.



LA VALL MÜSTAIR



L'Engiadin' ota e la bassa
    Ho già 'l Poët inspecziunô
    E sieus lectuors dad ogni classa
    Haun sas Revistas approvô;
    Perciò as fo el ün plaschair
    Da 'ls mnêr oz vi la VALL MÜSTAIR.

Da ZERNEZ our piglain la dretta
    Per sur il FUORN 'ns inchaminer,
    Ma tar la Mastralessa Gretta
    Il prüm vulains bain cruschiner,
    Perchè fin vain l'otr' ustaria
    Clapperons sgür üna fam stria.

Pür memm' aunch' uoss' ais quella strêda
Na güst' in buna condiziun
Però fingiò füt decretêda
'Na via nouva ossia strêdun,
E cun il temp e la pazienza
Giarons a Cierf in diligenza.

In üna Vall a mezza via
Rivains alfin nus a giantêr,
Nella famusa ustaria
Ch' ho Simmi Gruber per ustêr,
Quel chi mazzet duos uors o trais
E 'n tôr pattet lung e distais.

All' ura circa da marenda
A Cierf pel pü soul' ün river,
Ma cha üngün lò nun pretenda
Da baiver ün' o marender,
Caffês, Bigliards e buns Hotels
Nun chatt' ün lò ne trids ne bels.

Il Cumön vain poi da Fuldêra
E Lü ch' ün vezza sü a schnestra,
Lur abitants dad ogni sfêra
Saglian our tuots dabot sün fnestra
Cur vezzan passer lo da spêra
Qualch' ester da Terra Putêra!

Per cunter il vizin VALCAVA
Ais pajais fertil ed eir bel,
Lò ils Palazs eau admirava
Dels Melchers e del Bernardel;
Fra 'ls vschins Valcav' ho eir l'onur
D'avair ün vegl famus Dottur.

SANTA MARIA chapitêla
Ais dell'intera Vall Müstair
E cha l'ais degna d'esser têla
Giarons insembel uoss' a vair,
Pigliand sco güst dal pü süsom
Giand our fin pro l'Ambold Adom:

Cluchêr ais e baselgia bella
Cun ün sunteri vast e grand
Nel quel fo saimper sentinella
Vegl Sant Cristoffel il Gigant,
Depint sül mür al Acquerel
Da Rubens o da Raffael!

La chêsa vain poi della scoula
Modern' in bella posiziun
Inu' il Magistrat eir soula
As raduner in grand Sessiun;
Bels fabbricats ma noscha via
Offr' al preschaint SANTA MARIA.

Ün' ura circa in distanza,
(Per fêr' na pitschna excursiun)
As chatta l'alp dit la Moranza
E poch pü 'n sü il bel strêdun
Chi pass' il Stelvio e chi cunfina
Cun il Tirol e la Vuclina.

Turnand in giò ais nos dovair
A SIELV' ün momaint da 'ns fermer
Visitand spert auncha MÜSTAIR,
Sieu bel Convent e poi turner
Perchè pü 'n our allur mieus chêrs
Cumainz' il pajais dels Pradêrs!



IL FÖGL D'ENGIADINA

A SIEUS LECTUORS

PEL NOUV AN 1859



Glivrô 'l prüm an d' sia existenza,
Stimedas Damas e Signuors,
As pigl' il Fögl oz la licenza
Da dir duos pleds a sieus lectuors
Als giavüschand tres quaist Organ
Sco ais la mod' ün bun nouv an:

In prüm a tuots Baps da famiglia
E Mammas del pajais Grischun
Da cour giavüsch cha'l Segner 's piglia
Suot sia chüra e protecziun,
Tgnand löntsch da vus las gelusias
Discordia, morts e malattias.

A vus nombrus figls d'Engiadina
Emigrôs our nel muond intêr,
Vus chi surtuot la Giazettina
Cun grand dalet vzais a river
Giavüsch ogn' an buns Inventaris
Cha tuornas tuots mez Milliunaris!

A nossas bravas GIUVINTSCHELLAS
Chi stüfchias sun bod da spetter
Giavüsch ch' ün bel spus eir per ellas
Poss' in quaist an as presenter
Am fand zuond pchô quellas povrettas
Chi viver staun saimper sulettas.

Als GIUVENS poi chi tscherchan duonna
E bain nun saun quêla piglier,
Anz' cu ir aint cu 'l cho 'n la suonna
Giavüsch da bain bain ponderer
Perchè 'na vouta cha l'ais fatta
Libers nun gniss pü dalla matta;

Pü co süls Batzs e la bellezza
Stuvais l'intern bain observer
E cur avros da quel tschertezza
Allur la giuvna dumander
E na sco bgers fêr la dumanda
A l'Entrée-bal giand l'allemanda!

Als GIÜDISCHS ed als ADVOCATS
Littas giavüsch in abondanza;
Sco eir a tuots nos MAGISTRATS
Prudenza granda e vigilanza,
Üna sentenz' ais bain bod dêda
Ma spess po 'll' esser mêl fondêda.

A vus MAGISTERS, PROFESSUORS,
Sculars giavüsch fich diligiaints
Ond' alla fin ils Genituors
Da lur progress sajan containts. —
— Ed als MINISTERS, REVERENDS,
Udituors bgers e bain attents. —

Als FARMACISTS ed als DOTTUORS
Da cour vögl eau eir giavüscher
Ch' els las magagnas e doluors
Dal corp umaun possan s-chatscher,
E cun recepts da milli sorts
Ressüsciter perfin ils morts.

Als CAFFETTIERS e BIGLIARDISTS,
Sur il tuot poi a nos USTÊRS,
Giavüsch grand nummer da Zunftists
E Tschainas, Nozzas, e Giantêrs. —
— Ed als SUNEDERS d' Engiadina
Grand abbondaunza d' vin d' Vuclina!

Als GAZZETTISTS noviteds bgerras
Per cuntanter lur Abonnôs,
Be na mazzacras, fös e guerras
Cun strage d'homens e sudôs,
Que taunt dalöntsch vögliast o Segner
Da nossa Patria saimper tegner.

Giavüsch infin, per la Giazetta
Voss' indulgenz' e protecziun
Degne 'll' almain d'ün ögliedetta
Aunz co la mett'r in ün chantun,
Renovè tuots l'Abunnamaint
E 'l Redactur sarô cuntaint.



IL CARNAVAL



Ogni stagiun con se an 's porta
Sieus früts e sieus divertimaints,
La Providenza güst' e scorta
Render vulieu an 's ho containts
Cumpartind gio tuot la fatschenda
In möd ch' üngün nun chatta menda.

Seguond il clim' e la valleda
Sun eir ils üs zuond variôs,
La sted tar nus vain impiegeda
Allas lavuors dels êrs e prôs;
L'utuon allur e prümavaira
A mner ils bouvs e vdels a faira.

Oz ais però l'intenziun mia
 Sül fraid inviern d'as intratgnir,
 Stagiun del pôs e d'allegria
 Sch'ün ho dalet d'as divertir;
 In tuot il muond, scha pür nu 'm fall,
 Ho lö d'inviern il CARNAVAL.

Ün o duos mais pel pü quel düra
 Dal prüm di d'an fin tuot Favrêr,
 Divertimaints d'ogni natüra
 Notiers ans soul' el saimper mner,
 Schlittedas, Bals e Mascaradas
 Ed ogni sort d'Arlekinadas.

Il CARNAVAL d'ôt' Engiadina
 Ais uossa l'üs da prinzipier
 Tiers Badrutt à l'Hôtel Bernina
 Cun il festin del prüm di d' Schnêr,
 Nel quel in perfett' armonia
 Sottan ils Paurs e la Nöblia. —

Zieva cumainzan las marendas
 O pür ils Tramegls da Caffè,
 Las Damas sun in gran fatschendas
 Sco 'vessan da fêr so Dieu chè,
 E 's daun ün tun d'ôt' importanza
 Chi bger pü füm ho cu sostanza.

Cunfesser stains però tuottüna
Cha eir ils homens e mattuns
Nun spettan cha giô dalla Glüna
Als croud' in buoch' ils maccaruns,
Fand els intaunt eir lur affêrs
Cun bunas Tschainas e Giantêrs!

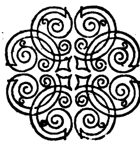
Nel CARNAVAL da quaist anneda
Sainza menziun nun sto passer
Quella fàmus' e gran Schlitteda
Cha 'ls da Samed 'n haun savieu fer,
Vainchasês schlittas tuot chargêdas
Cun bellas Damas infitêdas!

In test' avaivan 'na Schlittuna
A tir da trais cu 'ls Musicants,
L'idea chatteda füt zuond buna
E tuot lodet quels dilettants
Be ZUOZ e SCANF fe 'n tschera torta
Siand lur Musica già morta.

A Zuoz però l'onur füt deda
Da terminer il Carnaval
Con üna festa mascareda,
Ovverosia Masken-bal,
Chi fich brillant riescit e rêr,
Sodisfand tuots — perfin l'Ustêr! —

Ma uoss' o Giuvens d'Engiadina
  Ch'in CARNAVAL s' vais amüsôs,
  Mettes quiets sün il baunch d' pigna
  E pürgiè our ün po voss pchôs
  Siand già veglia la sentenza:
  Fè avaunt Pasqua penitenza.

E vus o Damas e Giuvnettas
  Pazienza vöglias eir piglier
  E voss tramegls, caffès e flettas
  Per ün maiset laschè pusser;
  Tuot ho sieu temp sün quaista terra
  Plaschairs e led e pêsch e guerra!



LA PERDUNAUNZA



Üna fest' antic' e bella,
In püs lös aunch' in üsaunza,
Saimper füt e sarò quella
Chi nomnèd' ais PERDUNAUNZA
O per fer pü spiegaziun
La Dumengia del PERDUN.

Vain pretais ch' ella deriva
No dals temps allontanôs,
Cur ils Prêrs la privativa
'Vaivan sül perdun dels pchôs,
Guadagnand cun tel fatschenda
Da Giantêr e da Marenda.

Oters s' haun eir miss in testa
E pretendan nu 's faller,
Dschand ch' instituieu têl' festa
Füt per metter traunter pêr
Iminch' an a Perdunaunza
Tuot las rabgias in smanchaunza.

Quaist' tenor mia debl' idea
Füss il scopo d' adopter,
Ma ün tel perdun üschea
Ais pü fazil dir co fer
E suvenz passô la festa
Smanch' ün tuot e — l' ödi resta;

Admettain però tuottüna
Ch' in têl di per excepziun
Gnaron bgers darcho perüna
E que taunt propi dalbun,
Per têl nus la Perdunaunza
Nun laschains ir giò d' üsáunza;

Ed il möd giain uoss' a vaira
Cu ais l' üs d' la celebrer;
In prüm lö 'na spezcha d' faira
In quel di soul as salver,
Kramers d' ogni sort e razza
Mettan our lur rob' in plazza;

Ils Valets our da Vuclina
  Sun rivôs cu 'ls schumarins —
  E VINTÜRA ed INGLINA
  Con Krokants e Biscotins,
  La Tirolra con la paira
  E fuormeda ais la faira!

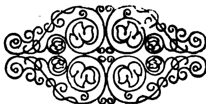
Ornamaint della festetta
  Ais allur il sexo bel
  Ch' in parad' e gran toaletta
  As fô vair que di eir el;
  Duonnas, Vaidgüas, Giuvintschellas
  Notiers vegnan fraisch' e bellas!

Ils TREGANTS eir els arrivan
  Con lur stuzers o schluppets
  Chi chamuotschs già taunts ferivan
  Sün ils munts ed ils vadrets,
  Inua püs da quels Signuors
  Scurantô haun fors' eir l' Uors!

Ma la part pü renomneda,
  Ch' eau nun vögl sgür brich smancher,
  Ais e füt craj saimper steda
  La MARENDA tar l' Ustêr
  Cur minchün fo aint las mangias
  Per fêr guerr' allas liangias. —

Per dêr fin all' allegria
   Vain salvô Tramegl da sun,
   Cumpêr Nuot vain cun sa gia
   Bott Gian Giachen cul giun
   E cun quel d' la clarinetta
   Fuorman Musica perfetta!

Vus chi spess 'vais nell' anneda
   Cun voss prossem questïun,
   Poss' ogn' ira gnir smancheda
   Alla Festa del PERDUN;
   Allur saimper in üsaunza
   Tgnarons nus la PERDUNAUNZA!



ILS BAGNS A S.T MUREZZAN



Am chattand a S.T MUREZZAN
Per fer üs d'üna curetta
Craj da render ün servezzan
Als lectuors della Giazetta,
In als fand la descripziun
Da que ch'ais co d' begl e d' bun;

L' ov' ais ferm' e cristallina
Per bgers mêls remeidi rêr,
E perfin il Baron SINA
Gnit da Vienn' a la sager,
Il che prov' ad evidenza
Da quaist' ova l'excellenza;

Cha la TABLE D'HÔTE ais buna
Que taunt muoss' il Cuschinêr
Ch' ingraschô ho sa persuna
In ün möd zuond singulêr;
L' ais arduond e tais e grand
Sco ün vair Ballun voland!

Co nun mauncha compagnia
Per fer tours dad ogni vart,
Chi vo a SEGL, chi a MARIA
Bgers perfin sül PIZ LANGUARD,
Inua quels chi haun bun ögl
Il Muond vezzan nouv e vegl!

Frequentô ais PONTRESINA,
L'Interlak'n Engiadinais,
E 'ls vadrets della Bernina
Dà Tourists d'ogni pajais,
Ch' in turnand baivan la fracla
Nel Caffè ch' ais aint in l'Acla.

S.T MUREZZAN! la natüra
T' ho volieu priviliger,
Ta fortün' ais ormai sgüra
Scha tü sest la seconder;
Be 't stögl dir aint in l'uraglia:
Nun druver memma la Straglia!



ILS ASTRONOMS



Ils ASTRONOMS della vegldüna
O del temp vegl, per pü bain dir,
Fixand il SULAGL e la GLÜNA
Savaivan bain o mêl predir
Dell'ora ils cambiamaints frequents
La plövgi', il fraid, la naiv, ils vents!

Ed ogni an nel nouv chalender
Pudaiv' ün ler lur predicziuns,
Sainza vulair però pretender
Ch' els füssan vairamaing striuns,
Anzi suvenz stögl cunfesser
Eiran soggets els as faller;

Ma oz in di tuot as raffina,
Ils ASTRONOMS eir els cumprais,
Sco vzains in noss FÖGL D'ENGIADINA
Avains uoss' ÜN chi ogni mais
Ans so quinter exact e bain
Scha 'l tschêl füt tuorbel o serain;

Il stedi güst del termometer
Il di pü fraid e quel pü chod,
Sca naiv crudet ün centimeter
Giò nella val o sü nel god,
E cur la prüma randulina
As laschet vair in Engiadina;

Del Cuc la prüma melodia
Ans so 'l eir saimper annunzier
E cur sü 'ls pros, zieva la via
La prüma flur vain da spunter;
Tuot que ans porta la Giazetta
Cun exatezza zuond perfetta!

Tschert ais que taunt fichun lodabel
Interessant, nüzaiv 'l e bun
Ma d'otra vart eir zuond probabel
Cha bgers dscharon, e cun radscun,
Cha l'Astronom stess savair dir
Na il Passô ma l'Avegnir!

Nun ais da mia competenza
La questiun da dezifrer,
Il Signur K, all'occorrenza,
Savarô bain as trer d'affèr,
Fand vair cha 'ls Astronoms grischuns
Sun brava glieud ma na striuns!

IL PROGRESS



Il Progress in noss' Engiadina
Pass vairamaing fo da Gigants,
Tuot as rinnova ed as raffina
Daspö var desch o dudesch ans;
E chi que taunt vuless snajer
Ün narr ais sgür, o voul dvanter.

Del Telegraf l'invenziun bella
S' extenda già fin co tar nus,
In pochs minuts la Giuvintschella
Novas po der a sieu cher Spus
Ch' in Pajais esters as rechatta
A fer Bunbuns e Cicolatta!

La streda veglia nosch' e trida
Lasched' ais uoss' in abbandun,
Ed üna nouva construida,
Chi la largezz' ho da Stredun
Ais già tres tuot noss' Engiadina
Da SEGL fin gio a PUNT-MARTINA.

Ils vegls Charrets per ir in sbarra,
Chi verds e brüns eiran e blovs,
Per seguiter la moda narra,
Sun eir els bod da tuots sbüttôs,
E l'ambiziun ais uossa gnida
D'avair Charrozz' o bell' o trida;

Eir nossas Schlittas all'antica,
Cun ils brillants lur fornimaints,
Abain cha faivan bger pü spicca,
Drov' ün pü poch nels temps preschaints;
Ed aumenter vipü as vezzan
Las nouvas Schlittas con il sezzan.

Fer in sa chesa la chascheda
Cioè 'l chaschöl, painch e tschigrun,
Ais eir 'na moda banduneda
In bgers Cumöns da noss Chantun,
Ch' introdüt haun, sco cognit ais,
Sennerias al üs Bernais.

Ils vegls Tramegls da Filadê,
   Taunt frequentôs da nossas Mammas,
   Gio vaun eir els — e 's fuorm' in pê
   Las grandas Societeds da Damas,
   Güdand cul früt da lur lavuors
   Quels chi naschieus non sun Signuors. —

Del Tir da Schaiba l'exercizi,
   Lasch' ün uoss' eir pür memma dvart,
   Ils Tregants haun clappô il vizi
   D'ir al Caffè o al Bigliard;
   Ed als grands Tirs haun poi la sort
   Da mirer dret e da trer tort! —

Cha noss buns vegls con la lectura
   As instruissan — cu pretender?
   Scha noss Pajais litteratura
   Otra nun vaiva co 'l Chalender
   La Bibgia Sench', ils Testamaints
   E 'ls Statüts vegls o Tschantamaints;

Ed uoss' as gloria la valleda,
   D'instituts bgers e d'entited,
   Per l'ütil public s'ho furmeda
   Üna lodabla Societed,
   Chi traunter nus purter vuless
   La glüsch del vair modern Progress.

SAMEDAN ho 'na Libreria
  Inu' minchün po s'abbuner;
  Zuoz ho Giazett' e Stamparia
  Tuot chosas degnas da loder,
  Onur per tschert in tuots Pajais
  As fo cotrês l'Engiadinais!

Curaschi dunque o Patria chera
  Nel progredir nun t'arrestér,
  Als temps moderns fo bella tschêra,
  Als retrograds guerra stost fer,
  Allur cuntaint tuot chi clamess:
  EVVIV' IL SECUL DEL PROGRESS!



LAS BACHARIAS



Vers la mited del mais November,
Cur già bun fraid cumainz' a fer,
Il pü suvenz però 'n Dezember
Scu eir qualvoutas pür in Schnêr,
Cur naiv cuverna prôs e vias
As faun tar nus las BACHARIAS;

Que ais ün dì da grand fatschendas
Da grand lavur e confusiun,
Da grand Giantêrs e grand Marendas
E glieud in ches' a profusiun,
Ils vschins, amihs ed ils paraints
Piglian tuots part sco agüdaunts;

Scha Giuvnes sun nella famiglia
O Giuvens bels da marider,
La giuventün' il spass as piglia
E zopp' il bouv ch' ün voul mazzer,
Ils leders vegnan poi premiôs
Cun rosts e salsizs fümantôs!

La damaun saimpr' a bunuruna
Tuot la famiglia soul s'alver:
Il mezcher vain — e la patruna
Offr' il vinars anz' co cupper
Accumpagnò suvenz perfin
Cun paun, chaschöl e biscottin;

Zieva que taunt ün vo pel pü
Il bouv a mner sü della stalla
Ed a 'l fer ir cu 'ls peis dret sü
Cur cha 'l coppunz il copp nun falla
Il che ais eir già capitô
Cha 'l bouv függit zieva cuppô!

Al fer del dì tuot la brajeda
'S' radun' in stüv' a culaziun
Intaunt vain l'ova bain s-chodeda
Per fer la barb' e la funcziun
Al Salv' onur arduond e tais
Chi Puerch as nomn' in nos pajais!

Ün zieva l'otr' allur cumainzan
Ils buns cuntschaints a capiter
Tenor la mod' e vegl' üsaunza
Ils bels Graschuns a visiter,
Onde la sair' all' ustaria
Pudair ognün dir sü la sia;

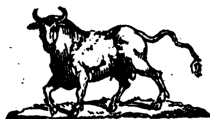
In chadafö ais la massêra
In grand fatschendas cu 'l giantêr,
Cha l'ais 'na buna cuschinêra
Ell' in que di voul demusser
Perché 'l giantêr da BACHARIA
Vain observô d' la cumpagnia.

Zieva marend' o vers la saira
Pigl' ün per mauns cun il zapper,
Pür uoss' il bel vain della faira
Cur tuots as mettan a chanter,
Scha la taglioul' avess favella
Schi sgür chanter vuless eir quella!

Milli salsizs cun grand destrezza
Vegnan allur manipolôs,
Chi per bun gust e squisitezza
In lung e 'n larg sun renomnôs,
Sco eir ün plat per buochas finas
Sun nossas frais-chas lianginas;

Fin mezzanot düra la festa
L'occupaziun e l'allegria,
Allur ognün cun plain la testa
'S renda cuntaint a chesa sia;
Quella chi 's tegn' aunch' il pü buna
Cha glivro saj' — ais la patruna. —

O progressists vus alla moda,
Chi tuot vulais remoderner
Bràmais cha eau traunt' aint as loda
Schi noss vegls üs stais respetter,
Laschand ch' ognün in chesa sia
Continu' a fer sa BACHARIA!



LA MASTRALIA



Chanter vögl oz la MASTRALIA
Sco ch'ün la faiva da temp vegl,
Cur tuot, sco disch la nona mia,
Pü scort, pü bun, eir' e pü begl,
E 'n püs riguards o schi dalbun
Nona stögl dir, tü est radschun.

Il progress ais 'na chosa bella,
Que taunt confess' ogni minchun,
(Ma nona vo perfin eir ella
Gugent a spass sül nouv stredun)
Ma 'n merit alla MASTRALIA
Radschun est tü o nona mia!

O vus chi 'vais 'gieu la fortüna
Da nascher nel secul passô,
A Mastralias sgür pü d' üna
Avros da giuvens part pigliô
E tuots bain sgür a têl memoria
Regrettan la passeda gloria;

In specie vus o respettabels,
LANDAMMAS da lönch giubilôs
E vus NUDÊRS na main stimabels
Cu resteros vus müravgliôs,
Vzänd in che möd vos descendents
Festegian oz lur Presidents;

Ah schi passed' ais la bell' êra
Cur Mastralia o Cumön grand
Üna fest' eira populera
Pel pover e pel benestant
Chi legers tuots, ozand la chamma
Evvivas faivan al LANDAMMA!

Chi nun s' algorda l' allegria
Dels vegls noss accompagnamaints,
E chi badaiv' economia
Nel fer allur' ils trattamaints?
A gran torrents in Engiadina
Que di culaiv' il vin d' Vuclina.

Cun gias, giun e clarinetta
Giaivan ils vschins ed abitants
In uorden ed in grand toaletta
Ad alvanter lur uffiziants
Ils acclamand cun esultanza,
Impringias fand in abundanza;

Ils cavaliers e giuventüna
Traivan our tuns in lur onur
E 'ls manstirauns eir els adüna
Quel di laschaivan lur lavur
Per ster allegers e güvler:
« Viv' il LANDAMM' viv' il NUDÊR! »

Percunter oz tuot alla mütta,
A piglier giains il President
Ed il Nudêr, chi d'buocha sütta,
A 'ns laschan tuots duos ir davent,
E sainz' il cotschen da Vuclina
Ais ogni festa zuond mes-china;

Perfin haun eir quellas grand testas,
Ch' in COIRA sun stimo per bön
Da lascher dvart in telas festas
Ils ondros homens da Cumön,
Chi con lur spedas ôt in sella
Parada faivan uschè bella!

Güdicher lasch uoss' eau tuottüna
Al inter public onorò,
Scha que ais güst ch' ün dia adüna,
Cha tuot plaun plaun stu gnir müdo
O scha in bgeras occasiuns
Nun füss megl fer sco noss babuns.

O Engiadina patria mia
Per tia gloria e tia onur
Renda darcho la MASTRALIA
A sia veglia gran splendur,
Tel' ais, eau craj, da tuots la brama,
Viv' il NUDÊR, viv' il LANDAMMA!



LA CHAPITELA D'ENGIADINA



Fra questïuns e gran pendenzas
Ch' ün definir bain bod stuvess,
E chi gnaron tres las potenzas
Discussas in ün grand congress,
Cognuosch eau eir 'na questiunina
Ch' exist' in noss' ot' Engiadina.

'Na questïun zuond complicheda
Chi da bgers ans vo s' agitand,
Cioè savair della valleda
Quel ch' ais il lö pü bel e grand
O bain vschinauncha savair quêla
Chi d' Engiadin' ais CHAPITELA!

SAMED 'N e ZUOZ a speda tratta
'S dispüttan per ün tel onur
E daspö lönch quaista cumbatta
Tuots duos sustegnen cun valur
E circa cun eguêl' fortüna
Sainza podair mê gnir perüna;

Cun fundamaint il prüm pretenda
D'esser il lö il pü centrêl
E cha da ciò surtuot dependa
Ils drets d'ün cho circuïtêl;
Fand sün que taunt bain reflexiun
Schi ho SAMEDAN la radschun;

Ma ecco ZUOZ chi spert respuonda
Cha Londr' ais eir in ün chantun
E Petersburg sto sun la spuonda
Pür chapitêlas l'istess sun,
D' la Prussia in mez nun ais Berlin
Nel cour d'Italia neir Turin.

Sün argomaints da tel natüra
Nun po SAMEDAN replicher,
El ho perô la testa düra
E per vandschieu nun voul as der,
Mettand del güdisch sün la maisa
Mill' oters mezs in sa defaisa:

Inua chattais nella valleda
Ün lö pü grand e populô?
La post' in plaz ais situeda
Na sco a Zuoz in ün talvô,
Duos grands hôtels vains e butias
D'ogni sort rob' e marchanzias;

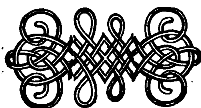
Da pü Samed 'n ho in vschinauncha
Biblioteca, duos Dottuors,
Il Farmacist neir quel nun mauncha
Con sieus parfüms e sieus liquors!
Nun ais que avuonda per prover
Ch' la büs-cha cuorta Zuoz sto trer?

Da quaista nouva circonstanza
'S defenda Zuoz be con duos pleds,
Provand cha bain poch' importanza
Mett' el sün tuot quellas nardets,
Cha sieu rival ho drizzô aint
Per simpel sieu divertimaint.

Ma il grand punct chi la pendenza
Decider sto ais cuort e clêr
E tschert ognün sün la conscienza
Sarò costret da confesser
Ch' in tuots pajais la chapitela
Sto 'vair Giazett' uffiziela!

Ed il famus *Fögl d'Engiadina*
Il *Moniteur* da nossa vall
Ho redacziun ed offizina
Appunt in Zuoz, e scha nu'm fall,
Ais el l'organ uffiziêl
Dels trais Cuvichs e del Mastrêl.

ZUOZ AIS PERCIÒ LA CHAPITELA
DEL PÖVELET ENGIADINAIS
E la Giazett' uffiziela
Inserrirô lung e distais
Quaist important sollen decret
Cul nom e sagé del . . . Poët.



ILS PASTIZZIERS ENGIADINAIS



O abitants d' las Engiadinas
Perchè giais taunt pel muond intuorn?
Perchè, fabrichand tampastinas
Ed ogni sort lavuors da fuorn,
Mettais pertuot sü gran butias
Da pastizziers e dutscharias?

Respuonder spert a têl' dumanda
Be cun duos pleds vögl eau dalun:
Que ais per fer fortüna granda
E metter schiltas a mantun
Onde pü tard in Engiadina
Fêr ils rentiers sün il baunch d' pigna!

Têl füt, tenor l'opiniun mia,
Il sömi d'or da noss babuns
Cur els mettaivan sü butia
Da caramellas e bunbuns,
Emigrand our da lur valledas
Vers las citteds pü populedas;

Industrius güst ed affabel
Ais in compless l'Engiadinais
Ma 'n püs manstêrs ais el poch abel,
Ho bsögn del bratsch d'esters pajais,
Il schnêder, chalger e müreder
Nun fo 'l gugent — e neir il leder;

Per cunter füt sa passiun granda,
Fingiò nels seculs trapassôs,
D'ir in Italia, Frauntsch', Olanda
A fer grassets e bütschalôs,
E poch a poch da pastizziers
Alchüns dvantettan grands banquiers!

O quaunts chi gettan sur muntagna,
Pigliand cumiô dal nativ lö,
Il chô remplieu d' chastels in Spagna
Ma cun ün chüz da clapper fö,
Ün sach sül döss cun quatter sdratscha
Currind a pê sco chauns da chatscha;

E ziev' ans desch o vaineh o trenta
Turnettan bgers in lur pajais
In condiziun bain differenta
E cun ün' aria d' lords inglais,
In mŏd cha quels da lur vschinauncha
Bod bod nu 'ls cognuoschaivan nauncha;

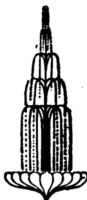
Vstieus in perfetta eleganza,
Seguond la moda da Paris,
Fand vair in tuot grand' abbondanza
'S preschaintan els a lur amihs,
Chi 'n lö del vegl bun Barb' Andrea
Servituors vezzan cun livrèa;

Têls cas bainschi, decler tuottüna,
Quantunque rêrs sun già rivôs,
Ma pü o main faun tuots fortüna
Siand chüzs a chesa pochs turnos;
E perfin 'vains in noss chantun
Ün pastizzier dvantô Barun!

D' otra vart eir fra la Nŏblia
Dell' Engiadina suot e sur,
Da pastizziers haun bgers butia
Sainz' üngün dan per lur onur,
Fand anzi vair al muond intêr
Cha 'ls nŏbels eir saun lavurer;

Bain tschert nun füss nossa valleda
La California del Chantun,
Que taunt nun füss 'lla me dvanteda
Scha be chaschöl, painch e tschigrun
L'Engiadinais 'vess fat adüna
Sainz' ir pel muond tscherchand fortüna.

Giavüsch pertaunt da cour cuccagna
Als rinomnôs noss fabricants
D' las tuortas e dels pauns da Spagna,
Dels biscottins e dels krokants;
Evviva adüna in tuots pajais
Ils PASTIZZIERS ENGIADINAIS!



BRINDISI ALS PES-CHEDERS



Als Pes-cheders da Schlarina
Ün Evviva vögl eau fer,
Già ch' els oz a lur festina
Haun vulieu eir invider
Ün da peschs famus mangeder
Ch' ais poët ma na pes-cheder;

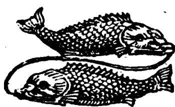
Antic' ais la passiun bella
Da pes-cher cun perch' o rait,
E brassôs nella padella
O 'n salata con l'aschait,
Sun ils peschs adüna stôs
Bacuns fins e retscherchôs.

Bap Noê aint in si' archa,
Seguond que vain requintô,
Füt il prüm, chi giand in barcha
A pes-cher ho cumanzô
E a brasser pòi la forellas
Aint il painch cun las padellas;

Eir l'istoria antic' an 's muossa
In ün möd zuond net e clêr,
Cha pü bod bger pü co uossa
Solaiv' ün ils peschs manger,
Ils Apostels o Signuórs
Eiran bod tuots pes-chaduors!

Perciò fatsch eau ün Evviva
Als Pes-cheders fortünos,
Chi dels flüms e lejs in riva
Con lur perch' o rait armôs,
Uras passan usche bellas
In tschüffand peschs o forellas!

Possan poi quels da Schlarina,
Sco ais cognit ad ognün,
Conserver in Engiadina
Saimp'r il rango nummer ün
Fra 'ls Pes-cheders d'ogni sort,
Chi als Peschs faun guerr' a mort!



PIZ LANGUARD E PONTRESINA



Piz Languard e Pontresina
Pontresina e Piz Languard,
Sun ils puncts in Engiadina
Chi attiran uoss' il sguard
Dels Tourists d' ogni pajais
Spezielmaing dels lords Inglais;

Lönch restet el in smanchaunza
Il Languard taunt nominô,
E sa granda rinomaunza
Data be da pochs ans fo; —
— Cu pudet que taunt dvanter?
Que vögl uoss' eau a's quinter:

Ils Signuors da PONTRESINA
Ch' aman esser occupôs,
In manchand il vin d' Vuclina
Eiran gnieus ün po smanchôs
Nun aviand lo il Chantun
Fat aunch' uoss' il nouv stredun;

Per cuntr' eiran S.T MUREZZAN
E SAMEDAN in gran flur,
Aumenter ogn' an els vezzan
Ils Tourists in chesa lur
E bain pòchs a Pontresina
Giaivan aint per vair Bernina;

Que taunt tschert occasiunaiva
In ôt gro lur displaschair
E pü d' ün in sieu cour dschaiva:
Güst non ais que co pel vair,
Ah! che mê pudessans fer
Ond' ils esters eir nus trer!

Co ün di zieva marenda
Gnit COLANI a ches' e dschet:
Ah! Signuors, ah! che stupenda
Bella vista ch' eau chattet
Del LANGUARD sün l' ôt cluchêr;
RIGI! vo pür at zuppêr! —

In ghirlanda vast' e bella
Vzet Vadrets eau tschient e trais,
Il MONT-BLANC la GIUVINTSCHELLA,
L'ORTELES nel Tirolais,
Sainza fer nemain menziun
D'oters PIZS mez milliun!

Tuot prestet attent' uraglia
Al grand figl da GIAN MARCHET
Penetrô da müravaglia
Füt ognün e da dalet,
S'impissand quaista muntagna
Ais per nus üna cuccagna;

Sün que spert 'na compagnia
As furmet da püs Signuors
Chi con spaisas e fadia,
Fand impringias e discuors,
Corunettan il LANGUARD
Con il federel stendard!

Que di füt per PONTRESINA
Il signêl da redenziun,
Daspö allur tuot l'Engiadina
L'invidiesch', e con radschun,
Vzand ch'ell' uoss' dvanteda ais
L'INTERLAK'N Engiadinais!

A vus tuots onur e gloria
Ch' inizio 'vais quaist affêr,
Per chanter però victoria
Resta bger auncha da fer,
In prüm lö 'na meldra via
E ün Hotel o Ustaria.

Pür allur' o PONTRESINA
Dvantaro 'l LANGUARD famus,
E svödand il vin d' Vuclina
Con COLANI allur eir nus
Pudarons ün di clamer:
RIGI! vo pür at zupper!



LA MODA



Oz voul il Poët d'Engiadina
Dedicher desch o dudesch vers
In glori' e onur d'üna Regina,
Chi regna sur tuot l'Univers,
Sainz' excepziun da noss pajais
Cun tuot republicaun ch'el ais!

Sieu reginam sco dit s'extenda
Dall'Oriaint all'Occidaint
E vi e pü il muond as renda
A sieus decrets obbedïaint;
Perfin la Svizz'r' e l'Engiadina
Suottamiss sun a têl' Regina!

Bgers dscharon fors' a prüma vista
Il Poët voul an's minchuner,
E che Regina chi ais quista
Laschain el svess ingiuviner,
Aviand me 'gieu in noss chantun
Ne raigs ne princips sün il trun!

Ais uossa temp per conseguenza
Ch'eau sieu vair nom fatscha contschaint,
Sco eir il lö d'sia residenza;
Ste dunqu' attents per ün momaint
E cha ognün cun respet oda
A pronunzier sieu nom: LA MODA!

Sieu grand palazz e residenza
Ais e sarò saimp'r a Paris,
E da lo our tres sia potenza
Tegn' ELL' ils pövels suottamiss,
Üngüns Suvrauns da quaista terra
Cun têl' Regina mainan Guerra.

Bsögn nun ho neir d'üngün' armeda
LA MODA per 's' fer respetter,
Anzi da cour ais ell'ameda
In Frauntscha e nel muond intêr;
Pü stabel ais bain sgür sieu trun
Cu quel del grand *Napoleun!*

LA MODA so fer sas conquistas
Sainz' ils famus chanuns rajôs,
Sieus Generels sun las Modistas
Ils Schneders sieus pü buns Sudôs,
E 'ls Cumandants della fortezza
La *Giuventün'* e la *Bellezza!*

Sco cognit ais, sün quaista terra,
Nemain ils raigs nun sun perfets,
E saj' in pêsch sco eir in guerra
Faun vair ch' eir els haun lur difets;
LA MODA füt saimp'r ambiziusa
Volubla zuond e chaprizziusa;

Quant poch cha l' ais 'stabl' e perfetta
Paun sieus decrets chöntsch demusser,
Bod sto ognün la mangia stretta
Bod largia sco ün sach purter,
Bod lungs e largs ils pantaluns,
Bod cuorts e strets sco noss babuns;

Bod vzains las Damas cun chapels
Chargios da pennas e da fluors,
Chi scuranter na be 'ls utschels
Ma fügir fessan fors' eir l' uors,
Sainza smancher las crinolinas,
Chi peran chabgias da giallinas!

Als homens eir tscherts chapeluns
Purter La Moda fo sün chô,
Chi fuorma haun sco bels tschigruns;
Eppür têl' üs me nun vo giô,
Vzand nus aunch' uoss' in nos pajais
Chapels da seculs duos o trais! —

Da ciò result' ad evidenza,
Que taunt ognün sto cunfesser,
Ch' La Moda ais üna potenza,
Ch' in tuots pajais 's' fo respetter;
Ell' ed il grand *Cäsar* franzês
L' Europa mainan per il nês.



ILS ANTIPROGRESSISTS



Engiadina, Engiadina
  Inua vest tü da quaist pass?
  Il progress uoss' at straschina
  Sün 'na via plaina d' sass!
  Üna via o ün stredun
  Chi a't maina a perdiziun;

Che bsögn 'vaiva la valleda,
  Eau 's dumand o lectuors chers,
  D' üna nouva e largia streda
  Chi ruinet noss prôs ed êrs?
  E custet, dschaiv' ün da Susch,
  Milli tollers della crusch!

Che bsögn 'vaiva la valleda
Da telegraf electriso?
Invenziun eir quella steda
Fatta d'ün chi 'vaiv' il cho,
Sco dir soulan quels da SENT,
Plain da füm e plain da vent.

Che bsögn 'vaiva la valleda
Nella sted co d'attirer
D'esters giasts tuott' ün' armeda
Chi ans güdan be a manger,
Ed a baiver nos bun vin?
Usche disch ün da LAVIN.

Che bsögn 'vaiva la valleda
D'üna via sur ALVR' our?
Nus a COIR' in 'na giorneda
Eir sur GIÜLIA giains uoss' our;
Eau vantach usche nun vez
Dschaiv' ün di ün da ZERNEZ!

Che bsögn 'vaiva la valleda
Della via d'ARDEZ in gio?
La pü granda malpenseda
Ais tuottüna quella sto
Dschaivan, fand grand rataplan,
Quels da GUARDA e quels da FTAN!

Che bsögn 'vaiva la valleda
Sün BERNINA d'ün stredun?
Seguond nus avuonda leda
La vegl' eira schi dalbun,
E profit nun savains vair
Dian quels da VAL MÜSTAIR!

E che bsögn ho la valleda
D'üna streda sur il FUORN?
Quel chi quell' ho progetteda
In que di stuaiv' esser stuorn,
Stuorn d' vinars o d' vin d' Vuclina
Dschaiva ün da PUNT-MARTINA! —

Stuorn pütost eir' il poëta
Cur quaists vers el ho creo,
E perciò voul la Giazetta
Grand perdun 'vair dumando
Als Signuors da quels pajais
Quêls il spass 'vess fors' offais!



INGIUVINÊRA



Fra las set notas musicalas
Il *prüm* ais fazil da chatter
L'ais üna dellas principalas
Per der il tun tiers il chanter.
Ais il *seguond* bavranda fina
Quella pustüd fatt' in Vuclina! —
L'*intêr* ais 'na Vschinauncha bella
Chi part fo del pajais Grischun;
L'*En* pass' ardaint, e fin sper' ella
Riv' eir ün bel modern stredun;
Vulais da pü? Eau 's di perfin
Ch'ün tschauntsch' allò linguach ladin.

Spiegaziun: LA-VIN.



ADDIEU ALLA PATRIA



Addieu o chera patria mia
Addieu mamma e bap cher,
Cun gran cordöli e fadia
Sun eau costret da's banduner
Per ir pel muond, sco noss babuns
A fer sfögliedas e bunbuns!

Cumpagns da mia giuventüna
Stè bain eir vus, a bun ans vair,
Scha mê ch'eir eau farò fortüna
A mieu retuorn, cun grand plaschair,
Vögl eau as mner ün regalin
Sü da Breslau o da Berlin;

Addieu Sar Barba e Duonn' Anda
E vus cusdrinas e cusdrins,
Ah quaunt sarò l'algrezcha granda
Scha cun ün sach plain marenghins
Poss eau ün di fra vus turner
A tuots revair ed abbratscher!

Ameda mia duonna madrütscha
Signuors padrins fichun stimôs,
Vos cher figlioul da cour as bütscha
E's voul cotres 'vair ingrazchôs,
Aunz co as dir in-maun-da-Dieu,
Per tuot il bain fin co arvschieu;

Ah! vögl' il Segner ch' ünzacura
Eau's possa darcho tuots revair,
Mieu cour pensand a têl' bell' ura
Ais innondo già dal plaschair
E da profuond' algrezch' e bramma
Da revair frers e bap e mamma!

Addieu eir tü chera chesetta
'Nu' eau naschit e füt trat sü,
Addieu baunch d' pigna, addieu stüvetta
Per qualche ans eau nu's vez pü! —
— Cluchêr della vschinauncha mia,
Veglia baselgia addieu! addieu! . . .



ILS TRAMEGLS



TRAMEGL ün pled ais in sostanza
Chi voul dir fest' o reuniun,
E dal latin ho derivanza
Scha informo indret eau sun,
TRAMEGLS però in noss pajais
Avains da spezias duos o trais;

TRAMEGLS in prüm da Giuventüna,
O sco ch'ün disch TRAMEGLS da SUN,
Nels quels sottô vain quasi adüna
Ziev' üna gia ed ün giun,
O zieva trombas e trombettas
E bombarduns e clarinettas!

Quaists TRAMEGLS sun in Engiadina
Allegers zuond ed animôs,
Ais lo cha lur prüm' ögliedina
Büttan pel pü noss Sar Giuvnôs,
Chi dalla Frauntsch', Italia o Spagna
A cler our vegnan lur compagna;

Per tel effet las Giuvintschellas
Saun in gran lux' as infitter,
E 's render pü possibel bellas
Ond' ils reguards pü fazil trer
E bain suvenz fingio pü d' üna
In ün TRAMEGL fet sa fortüna!

In seguit la categoria
Vain dels TRAMEGLS da FILADÈ
Ch' ils pü vegls sun d'la cumpagnia,
Fingio nel temp del vegl NOÈ
Solaivan d'saira a's raduner
Duonnas e Giuvnas a filer;

Il scopo eira zuond plausibel
Ed approvo dal grand Cussagl,
Ma que chi füt poi impossibel
Ais da fer ster sald' il battagl,
E sco 'ls mulins o filadels
Giav 'n ils discuors intuorn eir els;

Discussas usche ogni saira
Gnivan allô las noviteds,
Immaginess che bella faira
Ch' ün faiv' allur dellas vardets,
Ogni cumêr cun energia
Faiva valair la radschun sia;

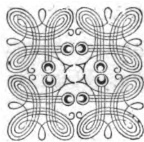
Da ciò naschit la conseguenza,
Cha daspö 'ls ultims ans passôs,
Sun tels Tramegls in decadenza
O bger pü rêrs almain dvantôs
Aviand els pers in noss chantun
'Na part da lur reputaziun.

Per cunter maggior importanza
Haun uoss' ils Tramegls da Caffè
Ch' in luxo ed in eleganza
Pü vi e pü vaun pigliand pê
Ed üsitos sun in speziel
Zieva las Festas da Nadêl;

Per ün pêr mais in Engiadina
Grand ais allur il movimaint
Da Damas cun lur chavagnina
D' üna ches' our e da l' otr' aint,
E tuottas sun in gran fatschendas
Cun lur invits e lur marendas!

Trattô il prüm vain cun nuschella
E cun vin alv frütt' e confets,
Pü tard poi la marenda bella
Da Caffè, painch, mich' e grassets
Ed aunz co ir ün magiöl d' vin
O grog o punsch o ün zanin!

Da quant expost bain clêr ün vezza
Cha 'ls d'Engiadin' saun s'indschigner,
Per scuranter la noj' o prezza
Dürant ils mais Schnêr e Favrêr
Haun TRAMEGLS trais els cioè:
Da SUN, da FIL e da CAFFÈ!



LA POLITICA DEL FÖGL D'ENGIADINA



Mett'r il nês nella politica
O lectur benign e cher,
Ais fatschenda pütost critica
E megl füss da nu's masder;
Suverauns e diplomats
Soulan fer dascus lur fats!

Nonobstant ogni giazetta
Savair voul tuot lur secrets
E stamper poi as permetta
Que vain dit nels gabinets
Da Paris, Londr' e Berlin,
Petersburg, Vienn' e Turin.

L'ümil *Fögl dell'Engiadina*
Nun ho quaista vanited
Siand el 'na giazettina
Chi disch saimper la varded
Ed ils fats, aunz co 'ls quinter
Voul el *vair* ed ils *tucher*.

Tel sistem o circonstanza
Sieu bain ho, sco eir sieu mel,
Noviteds d'ôt' importanza
Sto el der in generel
Cur l'affer ais già contschaint
Ed ho müffa ôt ün daint!

Ma scha 'l *Fögl* poi üna nouva
Bod o tard ho annunzio,
Ais allur que üna prova
Ch'el da que füt asgüro
E cha l'ais eir figio steda
Dappertuot protocoleda.

Sistems haun d'otra natüra
Sieus confrers, que stögl cunvgnir,
Sch' els 'na nov' oz daun per sgüra
Spess damaun staun la smentir,
D' sflöttras haun la buocha plaina
E pattüflas a donzaina.

O lectuors vus la sentenza
Pertuoch' uossa co da der
E scha'l *Fögl* voss' indulgenza
Ho savieu as meriter,
Schi rende'l eir vus containt
Rinovand l'abonnamaint;

Eir el sgür da parte sia,
Sieus artichels variand,
Vi e pü 's darò fadia
Ond' as rendr' interessant
Ed obtgnair propi dalbun
Voss' amur e proteczíun;

Prüm sieu scopo rest' adüna
Il sustegner noss linguach
A ciò nossa giuventüna,
(Ignorand sieu grand vantach)
Nun as lascha lusingier
Il ROMAUNTSCH a bandunér.

Pel nouv AN chi 's avvicina
Avair vögl tuots giavüschos
A fer ch' al *Fögl d' Engiadina*
Brav aumaint 'n ils abonnos,
Già ch' onest eir il pretsch ais
Be ÜN franc ogni trais mais!



BRINDISI

IN OCCASIUN

D'ÜN GIANTÊR ALLA CRUSCH ALVA IN ZUOZ

Ils magiöls in simetria
Nel maun dret preparè tuots
E clamain cun energia:
Viva ils Signuors da Zuoz!

Zuoz e Scanf in armonia
Possan saimp'r insembel ster
La discordia e gelusia
Sto 'l Progress allontaner.

Dels magiöls la melodia
Clingier fain dimena tuots,
Exclamand in compagnia:
Viva Scanf e Viva Zuoz!

IL LINGUACH ROMAUNTSCH-LADIN



Divers Signuors da grand' doctrina
Haun già pruvo da demusser,
Cha noss ROMAUNTSCH dell'ENGIADINA
Saj' ün linguach da conserver
E na 'l lascher fer quella fin
Sco 'l GREC, l'EBRAIC ed il LATIN;

Avaunt qualch' ans nossa favella
As rechattaiv' in prievel grand,
Üngün pü s'occupaiva d'ella
E plaun a plaun giaivl' as perdand
Mentr' il TUDAIS-CH nella valleda
A gran pass faiva si' entreda;

Cudeschs romauntschs sco eir giazettas
Dappertüot gnivan rebüttos,
Ils vegls magisters d'las scoulettas
Ün zieva l'otr' alluntanos
Per ced'r il post o bain fer plazza
A professuors d'ün' otra razza!

Cò per fortün' as sollevettan
Dell'ENGIADINA ils letterats,
Ed oters bgers, ch' il prievel vzettan
D' la lingua da lur antenats
Chi bger pü dutscha ais e bella
Co dels Tudais-chs l'aspra favella!

Il ROMAUNTSCH eir facilitescha,
Que ais 'na chosa cha tuots saun,
Per s'approprier fichun in prescha
FRANZÊS, SPAGNÖL, ITALIAUN,
Sco eir TUDAIS-CH, RUSS' ed INGLAIS
Imprendains nus in qualche mais.

Üna grand' macla füs resteda
Per nossa generaziun,
Scha quaista lingua, chi tschantscheda
Ais daspö seculs nel Grischun,
Füss poch a poch del tuot sparida
Smancheda, mort' e sepulida!

Ma Dieu lodo noss' Engiadina
Nun ho vulieu têl disonur
Ed ho fundo 'na Giazettina,
Chi daspö ans fo grand furur,
Sco eir 'na bella Stamparia
E 'n Stampadur da prüma lia!

Eir letterats in abbondanza
Posseda noss pitschen pajais,
Ch' in pros' e vers cun eleganza
Scriv 'n il Ladin-Engiadinais
Il defendand cun vehemenza
Da tuots nimihs e concurrenza; —

In conclusiun ch' ün am permetta
Üna Proposta menziuner
Chi exellent' ais e perfetta
E cha ognün ho podieu ler
Nel *Fögl* romauntsch, e ciò nel mais
D'Avuost passo, di vainchatrais;

Ün tel proget nella valleda
Stuvess ün bod effectuer,
Allur la sort ferm asgüreda
Füss del Romauntsch — e prosperer
Il vzess ün sgür del En in riva
Fin cha del muond la fin arriva! (1)

(1) Proposta steda fatta tres mieu complaunt collega ed amih G. Klainguti, cioè da furmer in Engiadina üna Societed editrice per faciliter la publicaziun d'ouvras romauntschas-ladinas.



ÜN CUSSAGL A TSCHERTS TREGANTS



Üna vouta pasculaiva
Gio sper Sent ün bel ĉsnet,
E 'n chatscheder chi poch vzaiva
Per 'na leivra il schluppettet!

Simil cas e müravaglia
S' ho in Samedan rinnovô
E sco 'm gnit oz ad uraglia
Ais l' affêr usche dvantô:

Ils schluppets ün di provaiven
Püs Signuors, famus tregants,
Chi clappêr pü tard speraiven
Il prüm premi al Tir da Stans!

Co per cas üna vachina,
Giaschanted' in mez ün prò,
Ho ün Signur da vzüda fina
Per ün cierf in fal mazzò!

Ün cussagl perciò am resta
A vus der, o Signuors chers:
— *Aunz cu ir alla gran festa*
Cumpré tuots ün pêr ögliers!

IL FÖGL D'ENGIADINA

A SIEUS LECTUORS ED ABONNOS



Cun displaschair e grand cordöli
Sun eau costret dad observer
Cha sch'alla lampa mauncha l'ÖLI
O bod o tard sto 'll' as stüzzer
E cha ün SACH cur l' ais svödo
Dret sü nun sto pü sco'n sudo!

Persvas sun eau cha la sumaglia
Sàun mieus lectuors interpreter,
Ma scha qualch'ün füss dür d'uraglia,
Schi'n bun romauntsch vögl am spieger:
Sapchas dimen' ch' in la lampetta
Suotinclet' ais quaista giazzetta;

E l'öli allur chi l'existenza
Del ümil *Fögl* vo imnatschand,
E sainz' il quel tuot la scienza
Salver nu 'l po d'ün prievel grand,
Quel öli sench, o mieus ondros,
Essas vus tuots, chers abonnos!

Cun il sach vöd ais mia idea
O Pubblic bun ed ôt stimo,
D' at fer contschaint il Barb' Andrea,
Dal quel eau sun fich turmanto,
E scha nu 'm vain spert ün agüd
Schi stögl be der l'ultim sternüd!

Engiadinais dell' ôt e bassa
Valleda bella del flüm En
Sajas persvas cha di nun passa
Sainza ch'eau pens' al bain comön,
Egias vus dunqu' eir la bunted
E nun lasche'm mancher il fled.

Ais bain dalöntsch l'ümla giazetta
Da meriter gran protecziun,
Zuond clêr vezz 'll' aint cu poch perfetta
Sa lingua ais e redacziun,
Las novas der sto 'll' in retard
Ma 'l tüert nun ais tuot da sa vart;

Per poch ch' ün bain considerescha
  Mieu scopo e mias condiziuns,
  Schi clêr ais que cha bger pü 'n prescha
  Paun der notizias mieus fradgliuns,
  Chi di per di faun our chascheda
  Mentr' eau in set dis fatsch be 'na geda!

Remedgier vögl a tel manchaunza
  Laschand posser in quaist nov an
  NAPOLEUN TERZ e sa pussaunza
  Sco eir il PAP' e 'l GRAN SULTAN,
  O per pü bain a'm fer incler
  Pü poch vögl eau politizzer;

Ma scha nel cuors da quaist' anneda,
  Sco vain d'ognün per sgür pretais,
  As daun trauntr' els üna laveda
  Franzês, Tudaischs, Russ ed Inglais,
  Allur il *Fögl* 's faro 'n dovair
  D' as dir lo supra sieu parair;

Intaunt però l'intenziun nossa
  Ais oters temas da tratter,
  Ma dir our tuot nun vögl eau uossa
  Onde nel buond'r ün po 's lascher; —
  La redacziun ho per insegna:
  Prometta poch e bger mantegna!

Usche tschercher voul la Giazetta
Tuots sieus lectuors da contenter,
'S rendand eir vi e pü perfetta
Lur attenziun per meriter;
E giavüschand a tuots in massa
Cha fortüno il nouv an passa;

Lungia siand quaista parêvla
La conclusiun ais co chi vain:
Dels abonnos l'actuêl' têvla
Redobler as stovess almain
Uschigliö 'l *Fögl dell' Engiadina*
Paun nun po fer sainza farina. —



ILS SCHNUFFEDERS



D' Engiadina la Giazetta
Clêr e net ho demussô
Cha fümer üna püpetta
Ais ün üs adüna sto
Dalettaivel saun e bun
Üso con moderaziun;

Del Tabac l' inter' istoria
Ho il *Fögl* savieu quinter
E descrit surtuot la gloria
Della püp' e del fümer;
Aviand cotres provô
Ch' el fümist ais passiunô.

Per complir uossa l'impraisa
Ün pêr vers vögl dedicher
In onur eir della Praisa
O Tabac dit da schnuffêr,
Chi fra Damas e Signuors
Quint' eir el taunts amatuors!

8*

Trer nel nês üna praisetta
D' Rapè fin bain parfümo,
Ais 'na chosa chi diletta
E chi sligeresch' il cho,
Alla vzüda fo del bain
Ed il spiert renda serain;

D' ogni temp la storia 'ns muossa
Fra ils homens rinomnos,
Chi discuorrer faun aunch' uossa
E chi mê gnaron smanchos,
Cha bain pochs eiran fümeders
Ma percunter tuots SCHNUFFEDERS!

Ün dels prüms in quaista classa
Eira FRÉDERIC IL GRAND
Chi la s-chacla aint in la rassa
Dappertuot giaiva purtand,
E 's priver 'vess podieu d' spaisa,
Ma mê bricha della PRAISA!

Grand amih füt eir da quella
Il prüm CÆSAR dels Franzês
Chi l' üsaunz' avaiva bella
Da mett'r il TABAC DA NÊS
Del brastuoch nel gigloffin
Fat appost' in maroquin. —

Suvenz praisas eir pigliaivan
GUTTEMBERG e WASHINGTON,
Bger pü ferm perô schnuffaivan
GÖTHE, SCHILLER, Lord BIRON,
E SCHNUFFEDERS sun DUFOUR,
GARIBALDI e CAVOUR!

Ais perciò chosa proveda,
Sco cha trais e trais faun sês,
Cha la PRAISA saimper steda
Als in üs tar ils grands nês,
Il che prova cha 'l schnuffer
Nöbel ais pü co 'l fümer. —

Prosit dunqu' ed allegria
A vus tuots chi brav schnuffais,
E chi 'l nês cotres survgnieu
Avais cotschen, grand e tais!
Eau, fümand, clam — vulais pês?
EVVIV' IL TABAC DA NÊS! —



IL SALIP E LA FURMIA

(Da La Fontaine)

Il Salip chi la sted 'vaiva
Passanto be cun chanter
Nel' inviern as rechattaiva
Sainz' ünguotta da manger;
El rovet alla Furmia
Ad imprast qualchos' almain
Promettand sün l' onur sia
Da la render l' an chi vain. —
Laborius' ais la Furmia,
A scodün ais que contschaint,
Ma praster our il fat sieu
Nun la gnit neppür in maint:
— Quaista sted che est tü fat?
Al Salip dumandet ella. —
— Eau chantaiva dì e not
Per passer la lungurella. —
— Oh! allur mieu cher cumpêr
Sur inviern poust tü sotter!

ÜNA CHATSCHA AL UORS



Ün proverbi antic e bel
A tuots cognit, suggerescha,
Cha del Uors vender la pell
Mê nun sto ün memm' in prescha,
Ma spetter da fer marcho
Cur cha l'Uors ais schluppetto;

Quaist proverb' a que chi pera
A Zernez eir' incontschaint,
Quels Tregants sün lur bandera
Tuots pigliettan güramaint,
D' schluppetter ün bel Uorsun
E 'l mner mort sün ün bastun!

A tel scopo 's radunettan
Bain armos sün il plaz grand
E 'n discuors allo taidlettan
Pronunzio dal comandant
Giachen Filli il renommo,
Chi bgers Uors ho schluppetto:

Amihs! dschet el, aunz co 'ns metter
Per la chatscha in chamin,
Stuvais vus uoss' am permetter,
Sco ais l'üs eir a Berlin,
Ch' eau a vus fatsch' ün discuors,
Per spieger che ch'ais ün Uors:

— L' Uors ais üna bestia grossa,
Ferm' e granda sco 'n liun,
Cur el vain in mez 'na scossa
Fo'l d'ün bes-ch be ün baccun,
E suvenz per complimaint
Magl' il paster eir suraint;

Cun ün cuolp da sia tschatta
Ün grand bös-ch vain atterrò;
E sch' in fam el as rechatta
Ho l'Uors eir già divoro
Il chatscheder e sieu chaun
Sainza sêl e sainza paun! —

Tel discuors sün l'adunanza
Fet 'na granda impressiun,
Ognün vzaiv' in lontananza
Gnir vers el ün trid Uorsun,
Cun aviert la buoch' e bratscha
Pel maglier sco 'na fuatscha! —

— Cur l'intera compagnia
Füt riveda in mez il god,
Cumpêr **Brum** be sper els via
Plaun plaunet passet bain bod
E cun fatscha rianteda
Salüdet tuot la brajeda;

Da trer our 'na schluppetteda
Ad üngün gnit que in maint
E d'l'avair 'sche bain passeda
Füt 'minchün pü co containt! —
— Que dvantet in noss pajais
An ottschientsessauntatrais!!!



IL CORV E LA VUOLP

(Da La Fontaine)

Sül bös-ch ün Corv as rechattaiva
Tgnand in sieu bec ün bel tschigrun;
'Na Vuolp chi quel spert savuraiva
Notiers currit; — e 'n têl baccun
Gulusa zuond eir d'assager,
Usche al Corv 's fet a tschantscher:
— Bundi, o Corv, ta grand' bellezza
Udieu he bger eau a loder
Üngün però so cun tschertezza
Scha tü famus est nel chanter,
Del che nun dubitesch affatta
E allur utschê sco tü nu 's chatta! —
— Il Corv sün que s'inorgogliescha
Ed êvr' il bec per 's fer sentir —
— Croud' il tschigrun — la Vuolp in prescha
Il clapp' e disch, aunz co fügir:
— Imprend', o Corv, e nun smancher
L'*adulatur* stu ün pajer! —
— Il Corv confus — güret dalün
D'esser in seguit main minchun. —

VITA D'ÜN GIUVEN ENGIADINAIS



In ENGIADIN' al EN in riva
Sun eau naschieu da saung grischun;
La sted que an füt temporiva
E tuot reuschit a perfecziun,
Erdöffels, graun, chaschöl e fain
Tuot gratagiet stupend e bain!

A quindesch ans la mamma mia
Dschet: uossa stoust mieu figl stüdger,
Scha professur d' filosofia
Pü tard ün di voust tü dvanter,
Ed il plaschair per me 'l pü grand
Füss quel d'at fer gnir Predichand:

Ma chê! pür memma la natüra
Ho oters bgers privilegio
E a mi 'na testa quedr' e düra,
Am 'vaiv 'll' inveze regalo
E pü co 'l stüdi e l' instrucziun
Amaiv' eau charn, giuott' e chappun!

Da ciò naschit la conseguenza,
Ch'eau stüffi bod füt da stüdger,
E cha megl füss, a preferenza
A qualchos' otr' am dedicher,
Da que persvas' füt eir la mamma
E mieu padrin Giunker Landamma!

Dezis usche gnit in famiglia
Da fer our d' me ün pastizzier;
A tel effet gio a Marsiglia
Get eau tiers ün grand caffetier,
Il quel' vaiv' eir üna butia
Da confets e pastizzeria!

Imprendr' a fer üna sföglieda,
Grassins, crokants, bütschalôs grass,
O eir 'na tuorta bain munteda
Tuot que 'm paraiva be ün spass,
E cuntaintun eir' eau eir zuond
Da pudair ir a vair il muond!

Ma granda füt mia surpraisa
Cur per imprender que mister
'M faiv' il patrun laver la maisa,
Tuot sas butias our scuer,
E cuschiner per ils giarzuns
La schoppa, charn e maccaruns!

Bain bod al fet eau ma protesta,
Dschand nun incler quella chanzun —
Sün que 'na gran laveda d' testa
Am regalet il Sar Patrun,
Chi 's demusset fich affrunto —
Ed eau restet sco tschunch il cho!

— O cher' ameda mamma mia —
(Usche scrivet a ches' allur),
— Tieu figl soffr' üna malattia,
La quel' al dir da quaist dottur,
Seriusa zuond pudess as fer
Scha l'ajer spert nun poss müder.

Poch ziev' al patrun üna charta
Spedit ma mamma cun danêr,
E l'uorden cha sieu figl as parta,
As rechattand in grand pissêr. —
— Ed in sês dis nella valleda
Füt eau darcho, dal En bagneda!

Davent svolet la malattia
In respirand l'ajer grischun,
Da stüdis e pastizzería
Nun füt nemain pü la questiun
E banduner noss' Engiadina
Pü n'um laschet mia mammina!

Cur l'eted poi füt arriveda
Am fet ma mamma marider,
E'm procuret üna fitteda
Chi'm do da vivr' e da manger;
— Tuot combino füt dalla mamma
E dal padrin Giunker Landamma! —



IL NOUV STABILIMAINT DA CURA

A

TARASP-SCUOL



Fer ogn' an üna curetta
Seguond l'uorden del dottur,
Per obtgnair sanded perfetta
E s-chatscher ogni dolur,
Ais na chosa necessaria
Sco il paun e l'ôv' e l'aria.

Ils ROMAUNS in mez lur gloria
Nun smanchaiven d'as bagner,
Ed ils GRECS, tenor la storia,
Curas eir solaiven fer,
E guerriers eiran famus
Bger pü frischs e ferms co nus!

Prov' ais quaïsta clêr e netta
Esser l'ôv' in generêl
La masdina pü perfetta,
Il rimeidi universêl,
Chi conserva il corp umaun
Saimp'r alleger svelt e saun.

ALVENEU, TARASP-VULPERA
SANT MUREZZAN e PUSCHLEV
Sun ils BAGNS, a que chi pera,
Chi chatto haun no la clev
Per trer l'ôv' a lur mulins
E nel sach ils marenghins!

Ogn' an cur il chod cumainza
Dappertuot as fer sentir,
Ils Curants arriver vzainsa
E 'ls Hotels spert as implir,
Perfin RAIGS, CUNTS e BARUNS
Vegnan uoss' als BAGNS GRISCHUNS.

Chi fo curas per gnir meger
Chi per gnir ün po pü grass,
Chi eir be per ster alleger
Per manger ed ir a spass,
Oters poi vegnan cun vistas
Da plaschair e fer conquistas!

Têls curants in Engiadina
Suvenz soulan capiter
E bain spess la sulvaschina
Ils reuschit eir da clapper;
Oters poi main fortünos
Schierls clappettan bain chargios.

Oz però l'intenziun nossa
Da tschantscher füss ün momaint
Sopra Tarasp-Scuol chi uossa
Possed' ün stabilimaint
Chi sieu simil po tschercher
Bain dalöntsch sainz' il chatter.

Duatschient staunzas mobigliedas,
Caffê, Sêlas e Bigliards,
Duos fontaunas insaledas,
Spassagedas d'ogni varts,
Staun lo a disposiziun
Dels Curants d'ogni naziun.

Già provo ad evidenza
Haun divers dots professuors,
S' appogiand sün la scienza,
Cha per zuond bgeras doluors
Ais quell' ôv' ün balsam têl
Chi guarescha ogni mêl.

Amalos d' ogni contreda
    Sapchas uossa profitter,
    La sanded ais saimper steda
    Ün tesor prezius e rêr,
    Conserve 'l fin cha pudais
    Giand a Scuol ogn' an ün mais;

Il Pöet à tuots prometta
    Cha saros bain allogiôs,
    Cha la maisa ais perfetta
    Ed ils pretschs fich moderos;
    Prover vöglias dunqu' almain,
    — Scua nouva scua bain! —



LAS RARITEDS DELL'ENGIADINA



L'ENGIADIN' ais 'na valleda,
Ognün sto que confesser,
Richa, bella, lungi' e leda
Sco ch' ün vezza bain d'inrer;
L'admirand restan surprais
RUSS, FRANZÊS, TÜRKS ed INGLAIS!

Avaunt temp bain pochs solaivan
Visiter noss munts e plauns
E quels pochs chi capitaivan
Eiran bod tuots mansterauns,
Kramers, schneders e chalgêrs
Viaggiand per lur affêrs.

Oz in di per cunt'r ün vezza
A millieras nella sted,
Sur il tuot a S.t Murezzan
Gnir notiers la Nöbilted
E 'ls Tourists ils pü perfets
Parcurrind Pizs e Vadrets. —

Che chattais dimen' in ella
O vus tuots stimos signuors?
Perchê dschais cha l'ais taunt bella
Vus nombrus admiratuors,
La sulvedgia Vall alpina
Chi as nomna ENGIADINA?

Sodisfer a têl' dumanda
Vögl prover cun quatter pleds,
Intretschand üna ghirlanda
Cun las bgeras rariteds
Chi 's rechattan tra 'l BERNINA
E la veglia PUNT-MARTINA.

Rariteds sun prinzipelas
Sieus Comöns' grandius e nets,
Sias fontaunas minerelas,
Sias muntagnas, sieus vadrets,
E sa lingua renomneda
Chi da tuots ais admireda.

Que chi nossa Vall eir renda
Frequenteda nels mais chods,
Ais sia posiziun stupenda
Sieus bels lejs, sas valls, sieus gods,
L'ajer pür, balsamic, rêr,
Ch' ün allò soul respirer;

Ma aunch' **üna** ella posseda
Rarited e grand têsor,
Chi dals Esters tschert pajeda
Gniss gugend al pretsch del or,
Quaista granda **Rarited**
Ais, o amihs, sa **Liberted**!



PER IL NOUV AN 1864



Cur l'an nouv as avvicina
Ed il vegl sto per finir,
Soulan saimper d'Engiadina
Ils *Poëts* as fer sentir,
O per dret o per traviers
Ognün d'els voul fer sieu viers!

E cun rimas bain stüdgedas,
Cun giavüschs e complimaints,
Tiran els our schluppetedas
Als Amihs ed als Paraints,
Sco ch'ün disch in Engiadina
Offrind l'öv per la giallina. —

Vöglias dunqu' avair pazienza
Chers paraints, amihs stimos,
Sca eir vus l'experienza
Gniss da fer, nels dis passos,
Del grand inconveniaint
D'avair ün *Poët* paraint!

L'INCRESCHENTÜNA



Est me provo lectur amabel,
In estras terras dimurand,
Ün tschert mêlet inexplicabel
Chi dvanter po suvenz fich grand?
Nomner ün soul' têl' malattia
INCRESCHENTÜN' o NOSTALGIA. —

Surtuot noss figls della muntagna
Vaun suottaposts ad ün tel mêl
Cur els in Frauntsch', Italia o Spagna
Davos ün baunch cun sü 'l squassêl,
Vendand bunbuns e tampastinas
Smancher nun paun lur Engiadinas!

Ils bels Palazs e l'opulenza
Ch' ün vezza nellas grand citteds,
Dels Raigs tuot la magnificenza,
Ils bgers plaschairs, las rariteds,
Svess dels Imperis la splendur
Tuot ais per El sainza valur.

Indifferent El que tuot vezza
Sainza prover üngün dalet,
Sieu cour remplieu ais da tristezza,
Füg' ils compagns, vo be sulet,
Dvanter vuless 'na randulina
Per svoler spert vers l'Engiadina!

El quint' ils mais, ils dis e l'ura
Ch' il tegnan auncha separo
Da quel bel di cur ünzacura
Turner in patria al saro do,
E pü bramess El quel ardaint
E pü a passer il temp ais laint.

Ma finelmaing l'aurora bella
Da sieu retuorn vain da spunter,
El mett' il pê darcho sün quella
Terra chi 'l fet taunt sospirer,
Sieus munts, sieus lejs, sa Vschinaunchetta,
Chatt' El darcho — e sa chesetta!

Da quaist instant in sa persuna
  Ho lö ün grand sconvolgimaint,
  Sia tschêra dvainta darcho buna
  Sieu ögl s' fo viv, sieu cour containt,
  'N' algrezcha ais in El divina
  El ho revis sia Engiadina! —

Amihs da mia giuventüna
  Chi quaistas lingias gniss a ler,
  Als quels fors' eir l'Increschentüna
  Soula trauntr' aint incommoder,
  Possan almain per qualche pezza
  Mieus vers porter in vus leidezza;

Possans ün di al En in riva
  Ans straundscher darcho tuots il maun,
  Poss' in nus saimper rester viva
  L' amur pü sencha del umaun,
  L' amür per quella patria terra
  Chi 'ls oss da noss babuns rinserra!



INGIUVINÊRA



Que ch' ün bös-ch ais sainza ramma,
Sainza sains ün ot cluchêr,
Üna muotta sainza gramma,
Sainza vin murütsch o schlêr,
Üna barcha sainza vêlas,
Ün massêr da Prastinaun,
Ün utschê chi nun ho êlas,
Ün chatscheder sainza chaun,
Ün furnêr sainza farina,
Ün tregant sainza schluppet,
Sainza pennas 'na giallina,
Ün pallazzi sainza tet,
Sainza fier ün bun farêr,
Chavalgaint sainza chavagl,
Sainza ova ün mulinêr,
Ün grand sain sainza battagl . . . .
— Ün têl ESSER singoler
Sest tü uoss' ingiuviner?

Spiegaziun:

— Que taunt ais o lectuors chêrs
Ün stüdent sainza danêrs! —

ÜNA CUPICHA!



Nella vall d' ôt Engiadina
Ün nouv spus as rechattaiva
Chi a spass sia spusina
In charozz' accompagnaiva
Fand el svess il vittürin,
Sieu nom ais C... P..in;

Co passand tres S.t Murezzan
Il sar spus in distracziun
Clappet aint cun roud' e sezzan
D' üna chesa nel chantun
In ün möd taunt pronunziô
Cha 'l Nouv Pêer füt cupichô!

Lò glivrer, per conseguenza,
'Vess pudieu tuot lur amur
Scha pels SPUS la Providenza
Nun 'vess do ün Protectur
Chi eir co, ingrazcho 'l Tschêl,
Ils salvet dad ogni mêl; —

— Cha l'exaimpel però saja
Ütil pels inamurôs;
In charozz' üngün non daja
Ir cu 'ls ögls memma serrôs;
Fê 'ls galants aint il chambrin
Na sül char sco noss P..in!



ÜNA RECONCILIAZIUN



Allegress o d' Engiadina
  Giuvintschellas e Giuvnos,
  Il *Piz Ot* e la *Bernina* (1)
  S' haun già reconciliôs,
  Sco ch' ognün ho podieu ler
  Nel *Fögl* ultim del desch Schner,

Ziev' avair bain bain cun flemma
  Pondero la gran quistiun,
  Vzettan aint las parts pür memma
  Ch' ün po tüert e 'n po radschun
  Taunt vaiv' ün co l' ot'r ustêr
  Perchè dunq' as disputter?

(1) Duos hôtels a Samedan.

Perciò 'l maun da pêsch as dettan
La *Bernina* ed il *Piz Ot*
Ed inclets insembel gettan
Cha pels amatuors del sôt,
Daron els nel Carnaval
Amenduos ün Entrèe-Bal. —

In quaist möd füt applaneda
Üna têla gran quistiun,
Chi del En tuot la valleda
Miss 'vaiv' in consternaziun;
— Vus chi 'vais qualche prozess
Pigliè exaimp 'l e fè l'istess! —



IN OCCASIUN DEL XVI ANIVERSARI

DELLA REVOLUZIUN DA MILAUN



SAIDESCH ans fo in tel giorneda
Am rechattaiv' in prievel grand,
Cur d' AUSTRIA la terribl' armeda
In MILAUN staiva combattand,
Ed il POET d'ot' ENGIADINA
As refügit aint davos pigna!

Mazzacras, fōs e chanunedas
Nun sun dels poëts l'aggremaint,
Marendas, nozzas e schlittedas
Que ais per els lur elemaint —
Poëts-guerriers sun fichun rêrs,
Per ils chatter voul buns ögliêrs!

Perciò da quels dis la memoria
Fin taunt ch' eau viv nun poss smancher
E scha cur füt glivro l'istoria
A chesa salv pudet turner,
Ingrazch' ogn' an la Providenza
Per sia divina assistenza. —

TOAST CUN CAFFÈ

ALLA LOD. SOCIETED DEL CHAUNT DA SCANF



Fer toasts cun vin d' Vuclina
Que ais bun ogni tüvê,
Ma bain pochs in Engiadina
Faun impringias cun Caffè!

Scha perciò la compagnia
Mieu giavüsch voul seconder
Ün impringias nossa quia
Cun Caffè vulains nus fêr;

Cha ognün dalla vart dretta
Preparo tegn' il coppin
Ed in testa bain as metta
Cha que saj' ün magiöl d'vin:

Dels Chantunzs radunos quia
Viva la societed!
Fra vus saimper l'Armonia
Regner poss' e la Sanded!

NELL' OCCASIUN CHA IL LOD. PUBBLIC DA SCANF

OFFRIT

AL SIG. N. LELLY DA PONTRESINA

ÜN BACHER IN ARGENT

PER L'INCHANELISAZIUN DELLAS OVAS COMUNELAS

SEGUOND SIEU PIANO ESEGUIDA



Ova frais-cha in abundanza
Est a SCANF tü procuro
E l'intera VICINANZA
Per que taunt a TE so gro.

L' ümil dun o LELLY accetta
Cha t' offrins in quaist bachêr,
Pitschn' ais nossa vschinaunchetta
E da pü nun pudains fêr;

Scha l' offerta ais mes-china
Granda füss la volunted,
E cun vegl vin da Vuclina
Fains ün VIVA a ta sandet!

ALLA SIGNURA MARIA .....

Ingrazchamaint per ün regal arvschieu

Fra 'ls pü bels dis d' la vita mia
  L'ultim 6 Marz stögl eir quinter,
  Cur Tieu regal gnit o MARIA
  Inaspetto a m' allegrer;

Sco 'n Talisman con gelusia
  Vögl Tieu bel Craunz eau conserver,
  Ot sül PARNAS d' la Poesia
  Pudess' el pür am sollever!

Ma debla zuond ais e mes-china
  La MUSA mia, que ais clêr,
  Ed il poët d'ot' Engiadina
  D' ir sül PARNAS nun po sperer!

ÜN CAS RIVO A S.T MUREZZAN

NELLA STED 1861

L' otra saira — in filand
   Launa naira — staivan fand,
Duos cumêrs — da SCHLARINA,
   (Cun ögliêrs — e crinolina)
Il seguaint — bel discuors,
   Ch' eau 's preschaint — o lectuors,
Têl e quêl — sco 'l m' ais sto
   D' üna d' ellas — requinto:
Sest la bella — novited
   Capiteda — quaista sted?
Üna Dama — fichun leda
   In grand luxo — iffiteda,
Tar Badrutt — as presentet
   Excorteda — d' ün giuvnet,

Ordinand — da preparer
  Alla svelta — ün bun giantêr. —
Il giantêr — füt preparo
  E alla svelta — eir mangio;
Sün que dschet — la Signura
  Al ustêr: — per mezz'ura
Vegn eau uossa — a *promener*
  Sco in Frauntsch' — ais l'üs da fer,
Üna staunza — sül davaunt
  Preparer — faros intaunt. —
Excellenza! — a sieu comand,
  Riverenza — l'uster fand. —
Ma allura — che 'rivet?
  — La Signura — nun turnet.
— E 'l giantêr? — Pajet l'Uster!



FRA DUOS LITIGANTS IL TERZ GIODA



Chi nun cugnuoscha la battosta
D' incuort rived' in noss chantun,
Fra duos Cumöns ils quels d' la Posta
Tuots duos vulaivan la Staziun?

Sco spess arriva, la sentenza
Det al pü *ferm* tuot la radschun,
E 'l *debel* fet la penitenza
Per avair 'gieu tel pretenziun!

Scha bain instrüt ais il Poeta
Fra 'ls Duos ün Terz profitterò
Perchè Staziun grand' e completta
In breve Ponte dvanterò!



A CHESA GILLI

NELL'OCCASIUN D'ÜN GIANTÊR DA BATTAISEM

14 favrer 1864

Ün Evviva a chesa Gilli
Vulains nus insembel fer:
Possa ans Ell' auncha milli
In Zuoz saimper prosperer!

A noss Giachem stögl eau uossa
Bain da cour eir ingrazcher,
Per l'onur ch' el am demoussa
M' aviand piglio *Cumpêr*.

Poss' il Figl chi ais naschieu
Sco 'l Bapsegner vegl dvanter
E col temp, scha plesch' a Dieu,
Gnir in tuot al sumaglier!

DOUNNA CILGIA ED IL DOTTUR



Duonna Cilgia al Dottur
Ün di dschaiva con dolur:
— Mieu consort quel poveret
Soffra saimper mel al pet,
Dorma poch — ho mel als daints
E mill' oters manchamaints! . . .

— Stè tranquilla, cun plaschair
Poss' eau 's dir nun ais da tmair,
Voss marid po soffrir fich
Ma morir aunch' uossa brich,
A main ch' ün Dottur profuond
Nu 'l tramett' in l'oter muond! —

— Ah! schi egias la bunted,
Exclamet ella commossa,
Vus con voss' abilited
Fè in möd cha mieu hom possa
Sco ch' el stess ho giavüscho,
Da soffrir 'vair bod glivro!

ILS ÖGLIÊRS DELS ADVOCATS



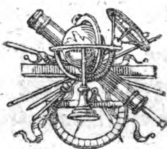
Ün contadin raccomandaiva
A' n advocat ün tschert affêr;
E quaist sün que il observaiva
Ch' el in quel fat nun vezz' aint clêr. —
— Il contadin chi inclegiaiva
Dels advocats il faveller,
Duos marenghins spert il spordschaiva
E 's permettet da 'l observer:
Per megl vair aint in mieus affêrs
Ch' el prov' intaunt quaist pêer ögliêrs!



GIANANTONI E GIANFADRI



Inua cuorrest? dschet ün dì
GIANANTONI a GIANFADRI. —
— Eau vegn spert pel predichand
Stand ma duonn' in prievel grand,
L'ais tuot fraida.... la vusch ruotta....
E nu'm plescha prop' ünguotta! —
— O allur GIANFADRI cher
Poss' eir eau ir al clamer
Perchê simil' malattia
Daspö ans soffr' eir la mia.



LA BADERLUNZA

Üna duonn' ün tel avaiva
Chi ün po memma baderlaiva; —
Ün di 'vett 'lla ün accidaint
E crodet in svanimaint. —
— Est tü morta? dschet sün quella
Il marid tuot spavento. —
— Na! . . ma pers he la favella. . . —
— In que cas DIEU SAJ' LUDO!

IL BAROMETER

Vo a vair scha 'l BAROMETER
Quaista not ais giò crudo,
Dschet ün di il BARON WETTER
Ad ün serv d' incuort rivo. —
Na, illustrissem, ch' El pür stetta
Da que taunt ferm asgüro,
Vi d'un cröch aint in stüvetta
L' he bc uossa vis tacho! —

ORIGINALITED



Sur sa porta ün tel avaiva
(In che lō nun m' algord pū)
Con custabs ch' ün dalöntsch vzaiva,
Il seguaint fat scriver sü:

Quaista chesa abiteda
Ais da me GIAN ROSENKRANZ,
Defendid' ais co l' entreda
A tuots LEDERS e BIRBANTS!

Ün Signur chi cognuoschaiva
ROSENKRANZ a perfecziun,
Lò passand ôt exclamaiva:
'Nua vo aint dunq' il patrun?



ELS FEN FORTÜNA!

Amara zuond la vita m' ais dvanteda
Eau rest sulet in mez al univers,
Paraints, amihs, l' intera parenteda
Ch' eau taunt amaiva . . . ah! tuot he pers;
Amihs nel muond pü he persun' üngüna....
— Sun els tuots morts? — Oh na! ELS FEN FORTÜNA!



SECRET PER VIVER LÖNCH

Voust tü viver lönch e bain?
Il Muond piglia sco ch'el vain;
Ils fastidis, lectur cher
Mazzan l'hom sainz' il güder.



CONCLUSIUN



Chi alla testa d' quaist' ouvretta
Per cas ho let la PREFAZIUN,
Quel tschertamaing uoss' eir s' aspetta
Da ler in fin la CONCLUSIUN;

La CONCLUSIUN dimena quia
Vögl in poch pleds lascher seguir
E perfin quels in Poësia
Sur il marcho as offerir:

ENGIADINAIS! uoss' il Poëta
La LIRA mett' in ün chantun,
Vossa sentenz' el uoss' aspetta
Sincêra, sainz' adulaziun;

Als sforzs chi fo oz l' ENGIADINA
Per conserver sieu PLED ladin,
Poss' üna part avair mes-china
Eir quaist modest opuscolin! —

A tuots AMIHS aunch' üna geda
Salüd cordiel, compatimaint,
E co 'l maun dret üna serreda
Allur rest eau con vus containt.

All' ENGIADINA mia valleda
Ch' eau amerò fin l' ultim fled,
Ais quaist' ouvretta dedicheda
Poss 'lla l' accoglier cun bunted!



POESIE ITALIANE

IN OCCASIONE
DEL CONFLITTO ELVETICO-PRUSSIANO
(1857)



Al suon dei tamburri
E squillar di trombette
Spunt' oggi l'aurora
Del CINQUANTASETTE!

Già fece la patria
Energico appel,
Ai figli e nipoti
Di GUGLIELMO TELL.

Accolto l'invito
Con gioia, con canti,
Unanimi tutti
Gridaron: AVANTI!

La Patria i suoi figli
Non chiamò invan,
Evviva l'ELVEZIA
E morte ai PRUSSIAN!

Intanto sfidando
Il fosco avvenir,
Quest' umil augurio
Vi prego gradir:

Coraggio anzitutto
Amici miei car,
Per l'anno novello
Vogliamci augurar;

Salute, fortuna,
E un petto d'acciar
Acciocchè la pelle
Non ci possan forar!

Allora in battaglia,
Quantunque piccin,
Prodigi faranno
I figli dell'INN!

Su dunque compagni
Il fucil in man,
Evviva l'ELVEZIA
E morte ai PRUSSIAN!

IN OCCASIONE
DEL CONFLITTO FRANCO-ELVETICO
(1861)



Il gran Cesare di Francia
È pur troppo un furbacchion
Che gonfiarsi vuol la pancia
Alle spalle de' minchion
E dei popoli piccin
Che gli stanno a lui vicin!

Non badando i trattati,
E ancor men la civiltà,
Con i suoi cannon rigati
Tutt' il mondo tremar fa
Quel famoso gran nason
Di Gigin Napoleon.

Cominciò pian pian, bel bello
La Savoia ad intascar
Poi quell' altro bel gioiello,
Voglio dir Nizza di mar,
Consultando ben o mal
Il suffragio universal!

Or tentar novelle imprese
Vuol di nuovo quel SIGNOR,
A GINEVRA ed al VALLESE
Va facendo egli l'amor,
Per ficcar poi quest' e quella
Un bel dì anch' in scarsella!

Ma è quest' un' alleanza
Che giammai non si farà,
E l'ELVEZIA a tutt' oltranza
Una guerra sosterrà,
Pria di cedere nemmen
Un sol palmo di terren!

La SVIZZ'R' è un baluardo,
Come certo ognun lo sa,
Contro il qual più d'un testardo
I suoi CORNI rotto ha,
Ciò provar lo può SEMPACH
GRANDSON, MURTEN e DORNACH!

Finalmente, o SUPERBO,
Non rammenti tu NANCY?
Ove CARLO (1) con il nerbo
Delle schiere sue perì!
Che ciò serva di lezion
Anche a te NAPOLEON!

(1) Carlo il Temerario.

BRINDISI

AL BANCHETTO DATO DAGLI SVIZZERI

AL SIGNOR

ULRICO GEISSER

IN OCCASIONE DELLA SUA NOMINA A CONSOLE GENERALE

DELLA CONFEDERAZIONE ELVETICA

(1858)



Viva l' ELVEZIA, evviva
Il CONSOL GENERALE,
Ch' elesse or qui l' Elvetico
Governo Federale;

Possa molt' anni EI reggere
D' ELVEZIA il Consolato,
Nella regal Metropoli
Del SUBALPINO Stato;

Possa giammai turbarsi
La PACE che or regna
Fra i liberi due Popoli
D' ELVEZIA e di SARDEGNA!

BRINDISI

AL BANCHETTO DEGLI SVIZZERI IN TORINO

(1861)



Amici, orsù prendete
In mano il bicchier,
Un Brindisi portiamo
Ai popoli guerrier:

L' ELVEZIA già da secoli
Il giogo suo spezzò; —
Di schiavitù l' ITALIA
Or or si liberò!

Possan entrambe unite
In pace ed amistà,
Goder felici ognora
La vera LIBERTA.

VIVA! gridiam unanimi,
La patria del gran TELL!
Viva l' ITALIA! e Viva
VITTORIO EMANUEL!

BRINDISI

AL BANCHETTO DEGLI SVIZZERI IN TORINO

(1862)



Figli d'ELVEZIA — che in questo giorno
Io qui rivedo — a me d'intorno,
Ch'ognun di voi — deh! mi perdoni
Se agl'elvetici — nostri Cantoni,
Un lauto Brindisi — in poesia
Or vuol portare — la musa mia:
Evviva BERNA — gran residenza
Della Repubblica — per eccellenza!
Viva ZURIGO — Il nuovo Atene
Ove dottore — ciascun diviene,
Viva GINEVRA — VAUD e VALLESE
Che sangue han svizzero — e non francese!
Viva SCHIAFFUSA — LUCERN', ARGOVIA
BASILEA, ZUGO — S.T GALL, TURGOVIA,
FRIBOURG, SOLETTA — e NEUCHATEL
GLARIS, GRIGIONI — ed APPENZELL!

Il bel TICINO — non vo' scordare
Che sempre svizzero — vuole restare!
Ma più di tutti — gridiam or qui,
Viva UNTERVALDO — SVITTO e URI!
D' ELVEZIA intera — culla ebbe là
La preziosissima — sua LIBERTÀ,
LIBERTÀ nata — sopra il GRÜTLI
E che da secoli — mai non perì,
LIBERTÀ santa — che DIO donò
A tutti i popoli — ch' egli creò!
Sin che l' ELVEZIA — esisterà,
Viva tu pure — o LIBERTÀ!



BRINDISI

AL BANCHETTO DEGLI SVIZZERI IN TORINO

(1863)



Il Brindisi mio, o Amici, dovrà
  Quest' oggi valere alla nostr' UNITÀ:
All' UNITÀ SVIZZERA, sì ferma, sì rara,
  Che senza di quella, o Patria mia cara,
Or tu non saresti così fortunata,
  Sì forte, temuta, e sì rispettata. —
Più volte fra loro i grandi Sovrani
  L' ELVEZIA tagliare voleano in brani,
Per torsi caduno l' ambita porzione,
  Siccome con schiavi suol far il padrone.
L' ELVEZIA diceano, in simile guisa
  Sussister non pote, è troppo divisa
Da lingue, da culti, costumi, e tendenze,
  Unirla conviene alle altre potenze!
Giammai non potranno i varii CANTONI
  Formar quell' insieme che fa le Nazioni

E sempre saranno quei monti e quei piani
 Un covo e fucina di repubblicani! —
Così ragionare ben spesso si sente
 Pagati scrittori e simile gente,
Che leccano i piedi e bacian le mani,
 Curvando la schiena innanzi ai sovrani
Ma tale linguaggio un eco non trova,
 Ognun lo condanna, ognun lo riprova,
Ognun riconosce la patria di Tello
 Fra tutti gli Stati lo Stato modello! —
Uniti e concordi quai fosti sinora,
 O figli d'Elvezia restatevi ognora,
E ciò che da secoli formò l'Unità
 Distrugger allora nessuno potrà,
E ciò che sul Grütli giuraron quei Tre
 Strozzar non potranno nè prenci nè re! —
Quel Dio che di Tello la freccia guidò,
 Sui nostri nemici trionfar ci lasciò,
Quel Dio che un giorno ci diè libertà
 Protegger l'Elvezia ancora vorrà. —
Evviva or dunque noi tutti gridiamo,
 Evviva per sempre la nostr' Unità!
Evviva l'Italia, che pure speriamo
 Unita e felice fra breve sarà! —

SALUTO AGLI AMICI DI TORINO

IN OCCASIONE

DELL'ANNUALE BANCHETTO ELVETICO

(1864)



Il poeta un saluto qui manda,
Dalle sponde gelate dell' Inn,
Agl' amici che in bella ghirlanda
Radunati son oggi a Torin!

Fra i ghiacci e la nordica bora
Questo rigido verno passai,
Ma gli Amici in riva alla Dora
Cari sempre anche qui conservai!

E costì — al Vate meschino,
Vi fu pure qualcun che pensò?
Sarò forse cattivo indovino,
Ma una voce mi disse di no!

Se al patrio fraterno banchetto
Il poeta trovarsi non può,
Deh gradite il saluto imperfetto
Ch'egl' in versi a Voi dedicò:

Amici! io pur quella sera
Con la mente fra voi volerò
E con vecchio astigiano **Barbera**
Come sempre un **Evviva** farò;

Il mio **Viva** sull'ali del vento
Sino a voi trasportato sarà
E ripeter vogliate l'accento:
Viv' Elvezia e la **Libertà**!



APERTURA DEL CIRCOLO SVIZZERO IN TORINO

(1865)



Confederati, Amici — a tutti qui presenti
Saluto federale — e mille complimenti! —
Oggi che il Circol nostro — veniam d'inaugurare
L'origin sua lasciatemi — in breve ricordare:
Allor che al par di bomba — o colpo di cannone
Cascò sul capo a tutti — la nuova Convenzione,
Quando la provvisoria — d'Italia Capitale
Si scosse alla notizia — per lei tanto fatale,
E quand' ognun diceva — esagerando certo —
Che il bel Torin sarebbe — fra poco un gran deserto,
Allora in mezzo a tanto — sgomento e confusione
Sorser fra voi alcuni — Amici dell' Unione
E disser: Se tutti vanno via — noi a Torin restiamo
E un Circolo Elvetico — instituir vogliamo!
Su ciò chiamati fosti — un giorno in assemblea
Per sottoporvi appunto — cotesta bell' idea;
Quaranta e più risposero — al federal invito
Spiegatone lo scopo — da tutti fu gradito;
Con caldi, patriotici — republicani accenti
Raccomandò la cosa — a quei ch'eran presenti,
Segnandosi pel primo — in capo della lista
L'Elvetico Ministro — Pioda Giovan Battista.

Con tale patrocinio — il Circol fu fondato
Il numero dei Socj — ben tosto superato,
Così pur le Azioni — andarono di corsa
Ed oggi con vantaggio — si vendon alla Borsa!
D'ognun si lamentava — in Torin la mancanza
D'un sito ove gli Svizzeri — tenesser radunanza
E in vero era una cosa — affatto singolare
Riunirsi una sol volta — ogn'anno per pranzare!
In tant'altre Città — di quest'assai minori,
Vi son Circoli Svizzeri — o cari miei Signori,
Perchè solo a Torin — doveva un tal mancare?
Ciò è quanto non occorre — qui ora di spiegare
Certo ch'ognun di voi — persuaso ormai sarà
Che un Circolo qui era — una necessità! —
Or dunque che l'avete — approfittar sappiate
Di frequentarlo o Amici — giammai non trascurate,
Poichè sarebbe in vero — singolar cosa assai
Pagar le mensil quote — e non venirvi mai. —
In nome poi di tutti — vogliam or, o Signori,
Distinte grazie rendere — ai bravi promotori,
E grazie in special modo — dobbiamo farne tante
Al nostro dell'Elvezia — degno Rappresentante,
Che trattener vorressimo — sempre fra noi... ma indarno
Ei pur dovrà fra poco — recarsi in riva all'Arno! —
Amici! ora i bicchieri — versate pien di vino
Gridando Viva il Circolo — Elvetico in Torino!

BRINDISI

PER L'INAUGURAZIONE DELLA COPPA D'ARGENTO

spedita alla festa federale di canto a Coira

nell'anno 1862



Amici miei — figli di Tello
Che pronti sempre — siete all'appello
Allorchè trattasi — di constatare
Che voi la patria — sapete amare; —
Oggi vi abbiamo — qui radunati
Amabilissimi — confederati,
Per presentarvi — e consacrare,
Com' è usanza — ognor di fare,
Questo magnifico — vaso d'argento
Fatto con franchi — circa trecento,
Che fur raccolti — fra voi Signori
Per far un dono — alli Cantori
Che la lor festa — in cotest'anno
Fra poco a Coira — celebreranno!
Ora vi chieggo — dunque il permesso
Onde l'onore — mi sia concesso

Di bere il primo — sorso di vino
Facendo un Brindisi — noi a Torino,
Alla salute — d'ELVEZIA intiera
Il di cui stemma — ossia bandiera,
Assiem col simbolo — dell'armonia
Qui stan scolpiti — con maestria! —
Poscia girando — il vaso attorno
Vediam il fiero — gran Capricorno,
Egli è di COIRA — vecchio blasone
E dell'intiera — terra grigione,
Terra di gente — Repubblicana
Patria di SALIS — e di FONTANA! —
Evviva in fine — o miei Signori
I nostri elvetici — bravi CANTORI!
Possan coloro — che un dì per caso
In premio avranno — cotesto vaso
Gridar unanimi — vuotando il vino:
Viv' i FRATELLI — nostri a TORINO!



REGISTER



POESIE ITALIANE







